



magazine



audio



exercices



e-magazine

N° 45
juin-juillet 2024

FLE

bien-dire

Le français par la culture

INITIAL

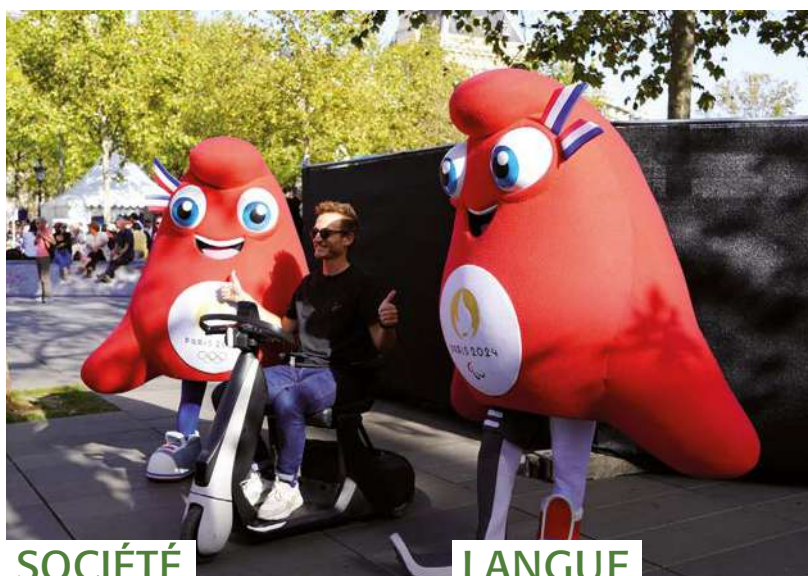


Vive les Jeux

olympiques !

**CULTURE**

La France et l'olympisme
Le Coq sportif
Nice et son arrière-pays
La caravane du Tour

**SOCIÉTÉ**

JO : amour ou désamour ?
Se déplacer dans Paris
Baignade autorisée
ou interdite ?

LANGUE

La comparaison
Les nombres : ordinaux
ou cardinaux ?
Expressions enflammées

Le numérique
avec audio à partir de
15€/an
par apprenant*



Animez vos cours de FLE avec :

- **Un fonds documentaire** sur l'actualité et la culture francophones.
- **Des outils langagiers** variés.
- **Des audios de qualité** adaptés au niveau.
- **Des exercices** en ligne et imprimables.



printed



audio



digital

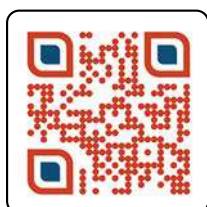


exercises



Existe en version imprimée et/ou numérique

*Conditions : Tarif valable pour un minimum de 5 abonnements « apprenant » associés à un abonnement « enseignant » actif



Contactez-nous au
+33 (0)4 78 30 88 49
ou scannez ce code

www.biendire.com

Ça y est ! Toute la France vivra bientôt à l'heure olympique. En dehors de l'événement sportif, ces Jeux sont un formidable message d'universalité. Bien sûr, il sera question de compétition, mais souvenons-nous de la phrase de Pierre de Coubertin : « L'essentiel, c'est de participer. » Cela veut dire aussi applaudir et soutenir le plus faible, le moins performant, car il a le mérite d'être là et d'essayer. Ces Jeux olympiques et paralympiques mettent en avant le dépassement de soi, quel que soit son niveau. Dans ce numéro, vous trouverez de quoi commenter ces JO, du vocabulaire des disciplines sportives à la révision de « mieux », « meilleur(e) » et autres comparatifs. Vous retrouverez aussi des anecdotes à partager avec vos ami(e)s. Si les JO ne sont pas votre tasse de thé, vous pourrez toujours en savoir plus sur le Tour de France et la ville de Nice, où le Tour arrivera cette année. Vous l'aurez compris, ce numéro est sportif ! Cela dit, pas de sprint nécessaire pour tourner les pages, vous pouvez prendre tout votre temps. Bonne lecture !

Pascale H. Roche, rédactrice en chef

FLE



DÉBUTANT À INTERMÉDIAIRE

Sommaire

INFOS & SOCIÉTÉ

- EN BREF p. 4-5
- 10 CHOSES À CONNAÎTRE SUR... La France et l'olympisme p. 6-7
- REGARDS SUR LA FRANCOPHONIE Champions francophones p. 16-17
- SOCIÉTÉ Les JO : amour ou désamour ? p. 32-33
- EN PRATIQUE Baignade autorisée ou interdite ? p. 34
- EN QUELQUES CHIFFRES Nice en chiffres p. 42

LANGUE

- L'IMAGIER Au stade olympique p. 10-11
- J'Y VAIS ! L'important, c'est de participer ! p. 14-15
- PRENDRE AU MOT Expressions enflammées p. 18
- COMMENT DIRE ? Métro, bus ou tram ? p. 19
- LE COIN GRAMMAIRE La comparaison p. 22-23
- BIEN PRONONCER Les nombres cardinaux et ordinaux p. 25
- AU QUOTIDIEN Se déplacer dans Paris p. 35
- QUÈSACO ? Les transports en commun à Paris p. 43
- JEUX ET BLAGUES p. 46
- QUIZ p. 47

CULTURE

- COCORICO ! Le Coq sportif p. 12-13
- BON APPÉTIT ! Délices de Nice p. 30-31
- C'ÉTAIT HIER L'olympisme d'hier p. 38-39
- LE COIN CULTURE La caravane du Tour p. 44-45

RENCONTRES

- POINTS DE VUE Allez-vous regarder les JO ? p. 8-9
- L'INTERVIEW Marie Perrier, une athlète en or p. 20-21
- ILS FONT L'ACTU Mélanie De Jesus Dos Santos p. 40-41

VOYAGE

- BON VOYAGE ! Nice et son arrière-pays p. 26-29
- BONJOUR DE... Nice, pour l'arrivée du Tour de France p. 36-37

SYMBOLES

Audio disponible en CD ou en téléchargement sur biendire.com
Le numéro de la piste audio est intégré au symbole.

EXERCICES Exercices en ligne de www.biendire.com/my-books

Les niveaux attribués à chaque article suivent le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) :

A0 Débutant **A1** Débutant/Faux débutant **A2** Élémentaire **B1** Intermédiaire



Article de **Waléry Doumenc**



© Alexey Fedorenko/Shutterstock

Nice, nouveau Singapour ?

À partir de cet été, la cigarette sera interdite sur toutes les *plages* niçoises. Christian Estrosi, le maire de Nice, veut préserver *la santé* des habitants comme des touristes, mais il justifie aussi cette décision par la protection du *littoral* niçois, mis en danger par les *mégots*, « source de pollution majeure ». Cette décision vient s'ajouter à l'interdiction depuis le début de l'année de la consommation d'alcool dans plusieurs secteurs de la ville, pour assurer la tranquillité des résidents. À l'image de Singapour, où *mâcher* un chewing-gum dans un lieu public est aussi prohibé, Nice pourrait devenir, dans un avenir proche, la « ville des *amendes* ».

une plage beach
la santé health
le littoral coast

un mégot cigarette butt
mâcher to chew
une amende fine

JO et loyers

Quinze millions de touristes sont attendus cet été à Paris pour les Jeux olympiques, et certains *propriétaires en profitent pour augmenter* exagérément le loyer de leurs appartements durant cette période. Les tarifs proposés sont *près de trois fois plus élevés* qu'en temps normal. Dans le III^e arrondissement, les tarifs *s'envolent* de 301 %. Dans le VIII^e, *la nuitée* coûte *en moyenne* 2 436 euros ! En novembre dernier, un appel pour des loyers éthiques pendant les JO a été fait : souhaitons qu'il ait été entendu !

un loyer rent
un propriétaire landlord
en profiter pour to take advantage of
augmenter (here) to raise the price
près de (here) nearly
élevé high
s'envoler (here) to shoot up
une nuitée night
en moyenne on average



Nouveau congé de naissance ?

Pour *relancer* la natalité en France, le gouvernement étudie la création d'un nouveau congé de naissance, mieux rémunéré que celui qui existe aujourd'hui, mais d'une durée plus courte. Le gouvernement espère ainsi « débloquer les blocages économiques et sociaux au désir d'enfant ». Le congé parental, imaginé en 1977, est très peu utilisé par les pères, découragés par *une indemnisation* ne pouvant pas excéder 429 euros par mois. Avec le nouveau congé de naissance, cette somme serait supérieure, ce qui pourrait motiver les deux parents à le prendre ensemble, pour *partager* natalité et... *tâches domestiques*.

un congé de naissance parental leave
relancer (here) to revitalise
une indemnisation compensation
partager to share
les tâches domestiques domestic chores (fém.)



© Svetlana/Shutterstock



Ornithologie

Durant le festival d'oiseaux le plus important du monde, qui a eu lieu en début d'année à Talavera de la Reina, en Espagne, La Réunion a gagné douze médailles, dont six en or. L'île est donc à nouveau championne du monde d'ornithologie. Sa participation à l'événement, qui a rassemblé vingt-deux pays et plus de vingt-cinq mille oiseaux, a failli être compromise par le violent cyclone Belal. Mais finalement, après onze heures et demie d'avion, les oiseaux réunionnais ont pu mettre à l'honneur l'île française, ses couleurs et le savoir-faire des éleveurs locaux.

avoir failli almost did
un éleveur breeder

L'uniforme à l'école



Le gouvernement, qui pense que « le port d'une tenue vestimentaire commune est susceptible de créer une atmosphère de travail et d'égalité au sein de l'établissement », a décidé de tester l'uniforme à l'école dans une centaine d'établissements en septembre prochain.

Tourcoing, Reims, Nice et Perpignan font partie des villes candidates à cet essai, financé par l'État et les collectivités. Une tenue mixte a été choisie : un polo blanc ou gris, un pull bleu marine, un pantalon gris et une blouse pour les enfants de maternelle.

le port (here) wear
une tenue vestimentaire clothing
être susceptible de to be liable to
au sein de within
une collectivité community
bleu marine navy blue
une blouse (here) smock
la maternelle nursery school

Jouons !



Est-ce une conséquence positive de la pandémie ou un besoin plus profond de fuir les écrans ? Les jeux de société connaissent un grand succès depuis trois ans, avec 30 millions de boîtes vendues en France en 2021. Formidable outil éducatif et amplificateurs de lien social, les jeux de société ont su se réinventer pour plaire aux adultes, jeunes et moins jeunes. Avec plus de mille nouveautés chaque année, cette activité de loisir est devenue un véritable phénomène sociétal.

fuir (here) to avoid
un écran screen
un jeu de société board game
un outil tool
un lien social social tie, cohesion
plaire à to appeal to, to please

Coexister

Depuis quinze ans, cette association regroupe des jeunes de 15 à 35 ans, croyants, agnostiques ou athées, autour de la création de lien social et de l'action commune. L'association Coexister est devenue, année après année, un vrai tremplin social, grâce à un leitmotiv imparable (« Considérer les différences de conviction comme une richesse ») et un logo percutant (un croissant, une étoile à six branches et une croix, réunis dans le mot « coexister »). Des animations diverses ont eu lieu un peu partout en France pour fêter l'anniversaire de ce véritable modèle de « vivre-ensemble ».



un croyant believer
un tremplin springboard
grâce à thanks to
imparable (here) unquestionable
percutant striking
avoir lieu to take place

Article de **Pascale H. Roche**

La France et l'olympisme

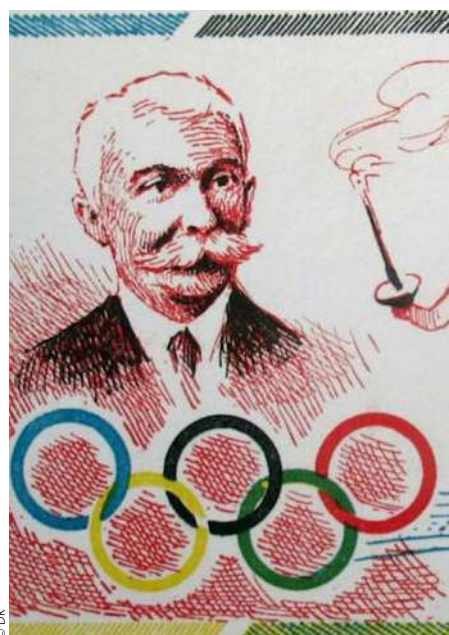
Les Jeux olympiques et la France, c'est une histoire d'amour. Voici quelques événements et personnages qui ont marqué l'olympisme sur le territoire français.



1

Pierre de Coubertin

Baron et parisien, Pierre de Coubertin est un homme curieux et très sportif. Visionnaire, il pense que le sport deviendra populaire si on l'internationalise. Il décide donc de recréer les Jeux olympiques antiques. En 1894, à 31 ans, il fonde le Comité international olympique (CIO). Les premiers JO modernes auront lieu à Athènes, en 1896, puis à Paris, en 1900.



2

Une phrase très connue

Le 24 juillet 1908, Coubertin prononce dans *un discours* cette phrase devenue célèbre : « L'important, c'est de participer. » En réalité, elle lui a été inspirée par Ethelbert Talbot, *un évêque* américain qui, pour la IV^e Olympiade à Londres en 1908, avait déclaré : « L'important dans ces olympiades, c'est moins d'y gagner que d'y prendre part. »

un discours speech
un évêque bishop

3

JO au féminin

Pour les JO de 1900, le Comité international olympique se décide enfin à ouvrir la compétition aux femmes, mais seulement pour des sports comme le tennis, *l'escrime*, les disciplines équestres, le golf... compatibles, jugent les organisateurs, avec la féminité ! Ces JO sont associés à l'Exposition universelle et vont durer plus de cinq mois.

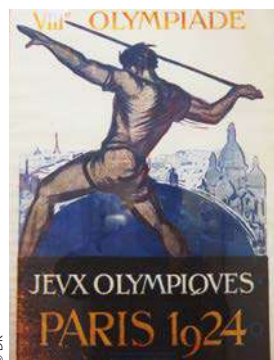
l'escrime (fém.) fencing



4

Un village olympique

En 1924, les JO reviennent à Paris et innovent ! Le premier Village olympique est créé avec des logements pour les athlètes, des repas préparés, un service de change, un salon de coiffure, un bureau de poste, etc. Le village de 1924 n'était pas destiné à être préservé, contrairement aux villages des JO suivants.



5

Les premiers JO d'hiver

L'année 1924 est aussi pionnière puisque le comité décide d'organiser le premier *concours* international de sports d'hiver, à Chamonix, du 25 janvier au 5 février. Deux cent soixante athlètes, dont treize femmes, y participent. Comme la compétition est un succès sportif et populaire, l'événement sera ensuite considéré comme la première édition des Jeux olympiques d'hiver.

un concours *competition*



6

Les JO de Grenoble

Ces JO d'hiver reviennent pour leur dixième édition à Grenoble, en 1968. Jean-Claude Killy, pour les hommes, et Marielle Goitschel, pour les femmes, font honneur à la France en *remportant* plusieurs médailles. Pour la première fois, les JO sont *retransmis* en couleur. Les JO ont aussi leur première mascotte (pas encore officielle) : « Shuss ».



remporter *(here) to win*
retransmis *broadcast*

7

La devise olympique

Les JO de Paris de 1924 voient apparaître la devise olympique : « Citius, Altius, Fortius » (« plus vite, plus haut, plus fort »). Pierre de Coubertin s'est inspiré des mots latins employés par *l'abbé* Henri Didon.

une devise *motto*
un abbé *priest*

8

Les JO d'Albertville

En 1992, les JO d'hiver sont à Albertville. Le chorégraphe Philippe Découflé imagine une cérémonie d'ouverture très poétique, qui casse les codes des cérémonies organisées *jusque-là*. *Le ski de bosses* fait son entrée aux JO, et Edgar Grospiron devient une star française en étant sacré champion de la discipline.

jusque-là *until then*
le ski de bosses *mogul skiing*



9

Paris, encore !

La ville de Paris est à nouveau choisie pour organiser les JO d'été de 2024. Son ambition ? Créer les premiers Jeux olympiques et paralympiques *paritaires*, avec des disciplines accessibles à toutes et tous. Le grand challenge ? Organiser des jeux moins polluants et plus *responsables*.

paritaire *equal*
responsable *(here) sustainable*

10

Rendez-vous en 2030

Les Alpes françaises seront une nouvelle fois médiatisées avec l'organisation des JO d'hiver de 2030. Le CIO, après avoir éliminé les candidatures de *la Suède* et de la Suisse, a fait le choix unique de la France. Cela dit, la décision finale sera officialisée en juillet. Reste à savoir si, avec le changement climatique, il y aura encore assez de neige sur les montagnes !

la Suède *Sweden*

Interview de **Pascale H. Roche**

Allez-vous regarder les JO ?



Sybille 42 ans, illustratrice, Paris

Je ne sais pas, mais une chose est sûre : je vais prendre **mes vacances** à ce moment-là et quitter la capitale. Je pense que cette période va *être un enfer* pour les Parisiens, *surtout* dans les transports. Je *loue* toujours mon appartement en Airbnb pour les vacances, et les JO vont être une belle opportunité pour gagner un peu plus d'**argent** et *compléter mes revenus*, parce que je vais pouvoir louer mon logement beaucoup plus cher.

être un enfer (here) to be hellish
surtout especially
louer to rent
compléter ses revenus to supplement one's income



Marwan 27 ans, agent commercial, Vichy, Allier

Oui, je vais regarder les Jeux olympiques parce que je suis fan de sport ! Bien sûr, l'idéal *aurait été* d'aller à Paris pour *assister à* des matchs et à des *épreuves*, mais ce n'est pas possible. Comme beaucoup de Françaises et de Français, je n'ai pas le budget pour ça. Entre le prix des *billets* et le coût du logement, c'est beaucoup trop cher. *C'est dommage*, mais je regarderai cette fête du sport à la télé, en famille ou entre amis.

aurait été would have been
assister à to attend
une épreuve (here) sport competition
un billet (here) ticket
c'est dommage it's a shame



Sonia 29 ans, professeure de sport, Dijon, Côte-d'Or

Non seulement je vais regarder les JO, mais je vais aussi y participer ! J'ai été choisie pour être l'un des dix mille *relayers* de la flamme olympique. Même si on la *porte* seulement quelques minutes, c'est une expérience unique et *inoubliable* ! J'ai la chance d'avoir des amis à Paris, donc je vais pouvoir *profiter de* l'ambiance olympique pendant quelques jours. Je pense que ça va être *merveilleux*.

un relayeur (here) torchbearer
porter (here) to carry, to bear
inoubliable unforgettable
profiter de (here) to enjoy
merveilleux wonderful



Bruno 52 ans, libraire, Paris

Je ne vais pas regarder les JO. Ce qui devait être une fête du sport pour tous devient *un événement* exclusif. Les prix des billets, des *hébergements* et des transports explosent. Des étudiants doivent laisser leur logement durant les JO avec une compensation de seulement 100 euros. On ne parle *même pas* des *sans-abris*, qui vont être chassés. Dans le contexte social et économique d'aujourd'hui, les JO sont inappropriés.

<i>un libraire</i>	bookseller
<i>un événement</i>	event
<i>un hébergement</i>	accommodation
<i>même pas</i>	not even
<i>un sans-abri</i>	homeless person



Nolwenn 30 ans, web designer, Nantes, Loire-Atlantique

Oui, je vais regarder certaines compétitions durant les JO. En plus, Nantes va *accueillir* les Jeux pour la première fois, avec les compétitions féminine et masculine de football. J'ai déjà pris des *places* pour le match des quarts de finale féminins, le 3 août prochain. J'espère que *l'équipe* de France sera qualifiée. *L'ambiance* va juste être *incroyable*!

<i>accueillir</i>	(here) to host
<i>une place</i>	(here) ticket
<i>une équipe</i>	team
<i>l'ambiance (fém.)</i>	atmosphere
<i>incroyable</i>	incredible



Teina 25 ans, vendeuse, Papeete, Polynésie française

Oui, je vais suivre les compétitions de surf qui *ont lieu* chez nous et aller à Teahupo'o, un village avec des lagons aux *vagues* mythiques. *Bien sûr*, il y a des controverses sur le choix d'une destination aussi loin de Paris, et les locaux ont protesté pour qu'on ne détériore pas notre coin de paradis. Mais, *au final*, ce sera une grande fête et l'occasion, j'espère, de voir nos héros, comme Kauli Vaast ou Vahine Fierro, *gagner* des médailles!

<i>avoir lieu</i>	to take place
<i>une vague</i>	wave
<i>bien sûr</i>	of course
<i>au final (familier)</i>	ultimately
<i>gagner</i>	to win



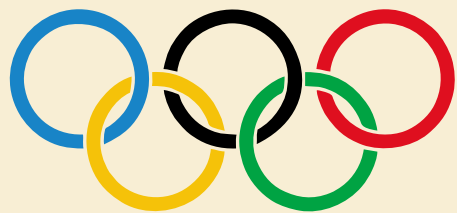
ZOOM SUR LA LANGUE

Le mot « **vacances** » est toujours au pluriel et le mot « **argent** » toujours au singulier. Eh oui, les Français ont beaucoup de vacances mais peu d'argent!

Article de **Pascale H. Roche**

Au stade olympique

© Legendary4/Shutterstock



Les anneaux olympiques (masc.)



© Venveridis Vasilis/Shutterstock

La flamme olympique



Un drapeau



Un podium



© Kovop/Shutterstock

Les médailles (fém.)



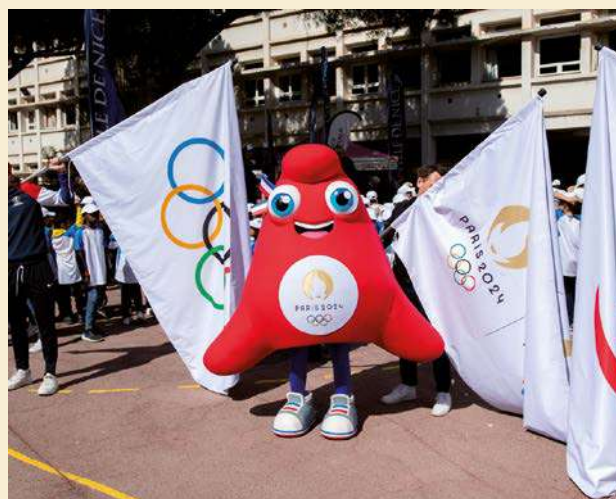
© godongphoto/Shutterstock

Un hymne national

© Asatur Yesayants/Shutterstock



La cérémonie d'ouverture



© Obatala-photography/Shutterstock

La mascotte



Une devise



Un stade

La piste

Un arbitre

Un athlète

Le public

Les différentes disciplines

Beaucoup de disciplines olympiques ont le même nom en français et en anglais. Voici quelques sports où les mots diffèrent :

L'athlétisme



Le saut
en longueur



Le lancer
du disque



Le saut
à la perche



Les haies



Le lancer
du javelot



Le saut
en hauteur



La course

D'autres disciplines olympiques



La natation



La natation
synchronisée



Le plongeon



L'aviron



La voile



Le tir



Le tir à l'arc



L'équitation



Le cyclisme



La gymnastique



L'haltérophilie



La lutte



L'escalade



L'escrime

Le saviez-vous ?

L'idée des couleurs pour les anneaux olympiques vient de **Pierre de Coubertin**. Ces six couleurs – bleu, jaune, noir, vert et rouge – sur fond blanc symbolisent toutes les nations et l'universalité de l'olympisme. En effet, au moins l'une de ces couleurs était présente dans le drapeau de chaque pays au moment de la création du drapeau olympique.

Article de **Camille Larbey**

Le Coq sportif

Une marque ayant pour logo *un coq* devait absolument se retrouver dans cette rubrique « *Cocorico* » ! Le Coq sportif accompagne les athlètes depuis cent cinquante ans.

À l'origine

Petit tour du monde des équipementiers sportifs : les Allemands ont Adidas, les Américains ont Nike, les Italiens ont Fila, les Anglais ont Umbro et les Japonais ont Asics. Les Français, eux, ont Le Coq sportif.

À l'origine, il y a *un atelier de bonneterie* créé à Romilly-sur-Seine, au sud-est de Paris, en 1882. Son fondateur ? Émile Camuset, un *ancien* employé de la SNCF. À *cette époque*, le département de l'Aube est un bassin industriel du textile, et la ville de Troyes est surnommée « capitale européenne de *la maille* ».

Dans l'atelier Camuset, on fabrique des chaussettes, des pulls, des *maillots de corps*, des *bas* et de la lingerie *en laine* et en coton. Mireille Camuset, la fille du fondateur, commence à produire des articles de sport à partir des années 1920 : maillots pour les cyclistes, footballeurs et rugbyemen, shorts de sport, etc. La bonneterie Camuset *réussit même* l'exploit de *rendre le survêtement* de sport « chic » en le surnommant le « costume du dimanche ». Celui-ci est alors porté par les joueurs de golf ou de tennis en dehors des terrains.

L'essor par le sport

En 1948, une petite *étiquette* avec un coq, emblème de la France, accompagne les vêtements et, deux ans plus tard, la bonneterie Camuset prend le nom officiel de « Coq sportif ».



© DR

Rapidement, l'animal à *crête* s'invite sur les maillots lors des grands événements sportifs : les JO de Rome en 1960, le Tour de France de 1966, la Coupe d'Europe de football en 1970.

La marque connaît une période prospère durant les années 1970 et 1980. En 1977, l'équipe de France de rugby *remporte le Grand Chelem*. En 1981, Saint-Étienne termine numéro 1 du Championnat de France de football et, en 1983, Yannick Noah devient le premier (et à ce jour le seul) Français à gagner *le tournoi* de tennis de Roland-Garros. Le point commun entre ces trois événements ? Les athlètes portent un maillot *siglé* par Le Coq sportif !



© Le Coq sportif

Tenues officielles des JO

une marque (here) brand
un coq rooster
cocorico (onomatopée) cock-a-doodle-doo
un atelier (here) workshop
la bonneterie hosiery industry
ancien former
à cette époque at the time

la maille knitting
un maillot de corps vest (UK), hose (US)
un bas en laine wool stocking
réussir to succeed
même (here) even
rendre (here) to make
le survêtement tracksuit

un essor (here) rise
une étiquette (here) label
une crête (here) comb, crest
remporter to win
le Grand Chelem the Grand Slam
un tournoi tournament
siglé branded

Délocalisation et relocalisation

Avec la crise du textile, dans les années 1980, la production est délocalisée en Chine et le site historique de Romilly-sur-Seine est fermé. Mais en 2005 un banquier suisse du nom de Marc-Henri Beausire *relance* la fabrication en France avec succès.

La matière première est produite en France et les vêtements sont assemblés au Maroc. La marque diversifie ses *partenariats*, par exemple en équipant le Ballet de l'Opéra de Paris ou encore l'équipe française d'e-sport GameWard.

La responsable de la communication du Coq sportif, Laura Genieyz, explique que *l'équipementier* veut aujourd'hui *incarner* une marque « *de proximité* » et « *intergénérationnelle* ». Pour les Jeux olympiques de Paris 2024, la marque a *confectionné* les *tenues* de compétition des athlètes français, dans plus de soixante disciplines (à l'exception du **basket**, du **foot**, du **hand** et de l'athlétisme, qui possèdent un contrat de partenariat différent). Le Coq sportif a aussi *conçu* des tenues de podium de couleur blanche, pour faire *ressortir* la médaille portée autour du cou !



© Le Coq sportif



© sylvainrob / Shutterstock

L'histoire du logo

En 1948, le logo *brodé* sur l'étiquette est une petite tête de coq regardant vers la droite. Deux ans plus tard, quand la marque est *déposée*, le logo est retravaillé : il montre un coq entier devant un soleil qui se lève, le tout dans un triangle. Le gallinacé va aussi évoluer : en 1960, il est placé au milieu des *anneaux* olympiques pour marquer le partenariat avec les JO de Rome ; en 1968, l'animal regarde à présent vers la gauche ; en 1972, il *s'échappe* de son triangle pour être remplacé par une évocation stylisée ; l'année d'après, c'est le triangle qui disparaît ; en 2012, il regarde à nouveau vers la droite et est redessiné par le designer Ron Arad. En 2016, il retrouve le soleil levant de ses débuts. Un soleil bleu blanc rouge, qui fait référence à son surnom historique : « la marque des tricolores ». Il gagne aussi une nouvelle *devise* : « Un nouveau jour qui se lève. »

brodé embroidered
déposé (here) registered
un anneau ring
s'échapper to escape
une devise (here) motto



ZOOM SUR LA LANGUE

En Français, souvent, on ne prononce pas « ball » en parlant des sports collectifs : le « **foot** » (football), le « **basket** » (basketball), le « **hand** » (handball), le « **volley** » (volleyball).

la délocalisation offshoring
la relocation insourcing
relancer (here) to relaunch
une matière première raw material

un partenariat partnership
un équipementier outfitter
incarner to embody
de proximité local

confectionner to create, to make
une tenue (here) outfit, uniform
concevoir (here) to design
ressortir (here) to stand out

Article de **Camille Larbey**



L'important, c'est de participer!

Trois cent mille personnes ont déposé un dossier de candidature pour faire partie des quarante-cinq mille bénévoles des Jeux olympiques de Paris et des quinze mille bénévoles des Jeux paralympiques.

Les candidates et les candidats, de tous les âges, étaient originaires de cent quatre-vingt-dix pays. Un tiers d'entre eux avait moins de 25 ans et trois mille étaient en situation de handicap.

Pour être volontaire, il fallait avoir au moins 18 ans et savoir parler le français et l'anglais. Les candidats ont dû écrire une lettre de motivation et répondre à un questionnaire de deux cents questions pour décrire leur personnalité.

En avril dernier, les heureux élus ont reçu leur mission, le lieu et la durée d'affectation. S'ils refusaient, on ne leur faisait pas de seconde proposition et ils perdaient leur place de bénévole.

Les candidats sélectionnés ont ensuite eu une petite formation et leur uniforme. Ils ne sont

pas payés, mais ils auront droit à des repas et pourront utiliser gratuitement les transports publics. Toutefois, ils devront se loger à leurs frais, ce qui peut être compliqué.

Le rythme va être intense, car les volontaires travailleront jusqu'à dix heures par jour, six jours par semaine sur une période de dix jours minimum. Les missions seront de trois types : l'accueil (publics, sportifs, dans les aéroports ou dans les stades), les épreuves (installation du matériel, notation des scores, assistance des athlètes...) et la communication (relations avec



© Decathlon/Paris2024

déposer un dossier... to apply
 ... de candidature
 un bénévole volunteer
 un heureux élu lucky winner

une affectation (here) assignment
 une formation training
 avoir droit à to be entitled to
 toutefois however

se loger à ses frais to pay for...
 ...one's accomodation
 l'accueil (masc.) greeting
 une épreuve (here) sport competition

les journalistes). Certains bénévoles sont appelés « jokers » : ils pourront faire *n'importe quel type de mission*. En tout cas, toutes et tous répondront présents au début des Jeux, le 26 juillet prochain !

✓ Écoutez maintenant les dialogues suivants, tout d'abord sans l'aide de l'écrit.

Poser sa candidature

Thomas : Allez, on se motive pour être bénévole pour les JO de Paris !

Léa : **Mouais**, je sais pas trop...

Thomas : Mon père a été bénévole aux JO d'Albertville en 1992. Il m'a dit que c'était une super expérience. Ça va nous permettre de vivre les Jeux de l'intérieur, de *ressentir* toute cette énergie. Et puis on va *rencontrer* des gens de *plein de* pays différents. Toi qui veux perfectionner ton anglais, c'est l'occasion idéale !

Léa : Tu crois ?

Thomas : En plus, ce sera une bonne expérience à mettre sur notre CV ! Et puis j'ai un cousin qui pourrait *nous héberger*. On n'aura même pas à payer le logement.

Léa : Bon, OK, on *se lance* ! Après tout, c'est une expérience à vivre une fois dans sa vie.



Bonne nouvelle !

Elsa : *Youpi!* J'ai été prise comme bénévole pour les JO ! Franchement, je n'y croyais plus !

Théo : Wouah ! Super ! Je suis content pour toi ! Tu sais déjà ce que tu vas faire comme mission ?

Elsa : Oui, je vais *m'occuper des entrées* pour les épreuves d'athlétisme. Je vais *gérer les files d'attente*, placer les gens dans les tribunes et aider les personnes handicapées à s'installer.

Théo : C'est ce que tu voulais ?

Elsa : Oui, ce sera sympa. J'ai le contact facile avec les gens, et puis ça va être l'occasion idéale de pratiquer les langues, surtout le japonais ! J'ai hâte, parce que là où on habite on n'a pas souvent l'occasion de rencontrer des Japonais ! J'aurais bien aimé *être affectée* aux épreuves de *natation*, car j'adore ce sport, mais l'athlétisme, ça me plaît bien aussi.

Théo : J'ai hâte que tu m'envoies des photos depuis Paris ! Moi, je serai devant ma télé !

Une belle expérience

Francis : Alors, c'était comment, ce bénévolat aux JO de Paris ?

Elsa : *Génial!* Je m'occupais d'installer le matériel pour les épreuves



de 110 mètres *haies*. J'étais aux *premières loges* pour voir les épreuves. C'était mieux qu'à la télé !

Francis : Et tu as rencontré d'autres bénévoles sympas ?

Elsa : Tous les jours, oui ! *L'ambiance* entre nous était très *bon enfant*. On vivait des moments intenses. Mais le rythme était parfois stressant. Et puis le studio que j'*avais loué* était loin du stade. Là, j'*ai besoin de vacances* !



ZOOM SUR LA LANGUE

« **Mouais** », en français familier, désigne un « oui » qui est prononcé sans conviction. Il montre que la personne n'est pas très enthousiaste dans sa réponse. Il correspond à un « hum... oui ».

n'importe quel type de any sort of
ressentir (here) to feel
rencontrer to meet
plein de a lot of
héberger quelqu'un to put someone up
on se lance ! let's do it!
youpi ! yippie!

s'occuper de to take care of
gérer to handle, to manage
une file d'attente queue (UK), line (US)
être affecté (here) to be assigned
la natation swimming
avoir hâte to not be able to wait
génial great

une haie (here) hurdle
être aux premières... to have a...
... loges ...first-row seat
une ambiance atmosphere
bon enfant friendly, fun
louer to rent
avoir besoin de to need

Article de **Waléry Doumenc**

Champions francophones

Sportifs et francophones, ils sont une chance de médaille pour leur pays aux JO. Leur point commun en plus de la langue française ? Le goût du travail et de l'effort.



Hugues Fabrice Zango (Burkina Faso)

Sacré champion du monde de *triple saut* l'an dernier, l'athlète de 30 ans est aussi *le détenteur* du record du monde du saut en salle : en 2021, il est devenu le premier homme à *s'élaner au-delà des 18 m*. Hugues Fabrice allie la tête et les jambes, puisqu'il est doctorant en génie électrique. Il est aussi très engagé dans des actions en faveur des jeunes de son pays, qui sont nombreux à s'identifier à lui comme à son *parcours*. Déjà médaillé de bronze aux derniers JO de Tokyo (première médaille olympique de l'histoire du Burkina Faso), Hugues Fabrice Zango espère bien faire mieux à Paris cet été : « Les Jeux olympiques 2024 seront *l'apothéose* de ma carrière. J'aime le dire parce que j'ai 30 ans aujourd'hui et il faut savoir qu'on ne saute pas jusqu'à 40 ans. » Une apothéose couleur *or* pour sa dernière olympiade ? On serait prêt à le *parier* pour ce travailleur *acharné*, légende de son pays.



B-Girl Elmamouny et B-Boy Billy (Maroc)

En *remportant* à Rabat les derniers championnats d'Afrique de breakdance, le duo marocain a gagné le droit de représenter le continent africain pour Paris 2024, pour la première apparition de cette discipline dans l'histoire des Jeux olympiques. Les termes « B-Girl » et « B-boy » (B signifiant « break » pour certains, ou « Bronx » pour d'autres) sont nés dans le ghetto new-yorkais,



© Raffaele Conti 889/Shutterstock

Hugues Fabrice Zango

berceau du breakdance* dans les années 1970. Fatima Zahra Elmamouny a toujours été une fanatique de danse et *s'est battue pour* accéder à son rêve : « J'ai beaucoup *ramé* à mes débuts, parce que les gens avaient cette idée selon laquelle le breakdance était une danse réservée aux garçons. J'ai voulu leur prouver le contraire, alors je *me suis accrochée*. » De son côté, Bilal Mallakh a sobrement déclaré que le breakdance était toute sa vie. Cet été, la compétition de breaking sera composée de deux *épreuves*, une masculine et une féminine, durant lesquelles seize B-Girls et seize B-Boys *s'affronteront* dans des « battles » spectaculaires.



© chaossant/Shutterstock

le triple saut triple jump
un détenteur holder
s'élaner to soar, to jump
au-delà de over
un parcours (here) career, path

une apothéose summit, climax
l'or (masc.) gold
parier to bet
acharné (here) hard
remporter (here) to win

un berceau (here) birthplace
se battre pour to fight to
ramer (familier) (here) to struggle
s'accrocher (here) to work hard
une épreuve sport competition



Des champions canadiens

Au Canada, les JO sont parfois une histoire de famille ! Antonia et Georgia Lewin-LaFrance participeront à l'événement en *équipe*. Leur discipline ? *La voile*. Les deux sœurs ont commencé ce sport dans leur enfance. Elles ont déjà réalisé de belles performances, mais les JO de Paris seront leur premier rendez-vous olympique. Les sœurs Michelle et Katherine Plouffe, elles, sont *jumelles* et s'illustreront dans les matchs de basketball féminin 3x3. La discipline avait fait ses débuts aux JO de Tokyo, mais le Canada n'était pas représenté. Quatre ans plus tard, après de jolies victoires avec leurs *coéquipières*, les sœurs Plouffe sont *prêtes* pour les JO de Paris. À l'heure où nous écrivons cet article, nous ignorons cependant si l'équipe a passé les *tournois* de qualification olympique de mai dernier. S'ils sont qualifiés, d'autres champions canadiens devraient se retrouver en famille : Lucia Stafford et Gabriela DeBues-Stafford en athlétisme, ou Léa et Alex Baldoni, en canoë-kayak slalom. Nés en France, *ces derniers* voudraient représenter le pays d'origine de leur mère pour ces JO 2024.

* Le dictionnaire LAROUSSE indique que « breakdance » est féminin, mais l'usage préfère le masculin.



Après avoir joué en France, Michelle Plouffe poursuit aujourd'hui sa carrière en Grèce.



Martine Abaïfouta Hallas Maria (Tchad)

Avec son titre de championne d'Afrique de *tir à l'arc* aux Jeux africains de novembre 2023, Martine Abaïfouta Hallas Maria, 23 ans, a gagné son billet pour les Jeux olympiques : « Je n'ai pas les mots pour expliquer ma joie, car je n'avais pas imaginé être championne d'Afrique. » Mais ses débuts dans la discipline n'ont pas été simples. Si elle a été encouragée par son grand frère à devenir archère, son père, lui, préférait qu'elle passe son temps à étudier. *Soutenue en cachette* par sa mère, l'athlète a pu triompher de nombreux obstacles, comme *le manque de moyens* et l'absence d'infrastructures adéquates au Tchad. Persévérante, elle a réalisé ses objectifs et peut aujourd'hui *compter sur* les encouragements de tout un peuple. La jeune femme espère ne pas le *décevoir* durant son été parisien, *s'accrochant* à son proverbe favori : « Le travail paie toujours. »

<i>le tir à l'arc</i>	archery
<i>soutenu</i>	supported
<i>en cachette</i>	secretly
<i>un manque de moyens</i>	lack of funds
<i>compter sur</i>	to count on
<i>décevoir</i>	to disappoint
<i>s'accrocher à</i>	(here) to hold on to

s'affronter (here) to come...
...face to face
une équipe team
la voile (here) sailing

des jumeaux/ twins
des jumelles
un coéquipier teammate

prêt ready
un tournoi tournament
ces derniers the latter

Article de **Pascale H. Roche**

Expressions enflammées

Olympique ou non, la flamme est synonyme de chaleur, d'*élan*, de passion, d'excitation ou d'exaltation. Elle se retrouve dans certaines expressions de la langue française. Voici les plus utilisées.



Depuis le ^{xii}e siècle, les poètes français utilisent la métaphore de la flamme pour parler de l'amour. Au ^{xvii}e siècle, le mot « flamme » porte déjà le sens figuré de « passion amoureuse ». Ainsi, depuis cette époque, on peut **déclarer sa flamme** à une personne. Cela *revient* à lui déclarer son amour et exprimer ses *sentiments*.

Parfois, la flamme ne suffit pas pour exprimer l'ardeur. On y ajoute *le feu*. Ainsi, si vous êtes **tout feu, tout flamme**, vous êtes très enthousiaste, passionné ou excité à propos de quelque chose. Cette expression, qui existe aussi depuis le ^{xvii}e siècle, est souvent employée pour parler d'une personne pleine d'énergie, qui *est prête à s'investir* à 100 % dans un projet ou une relation.

De manière imagée, on peut **s'enflammer** pour un projet ou pendant une discussion, c'est-à-dire *s'exalter*. *Un discours* peut aussi être **enflammé** s'il est plein d'ardeur et de passion. Enfin, si le ciel s'enflamme pendant un coucher de soleil, c'est qu'il devient d'un rouge *flamboyant*.

Avoir le feu sacré, c'est un peu comme avoir une flamme intérieure qui vous pousse à faire de grandes choses ou à tout *entreprendre* pour vivre une passion. On parle souvent du feu sacré pour un artiste ou un sportif.

Dans un couple, il faut parfois **ranimer la flamme**, c'est-à-dire faire en sorte de raviver le sentiment amoureux. Cette expression est assez récente puisqu'elle est née au cours du ^{xx}e siècle.

« **Descendre quelqu'un en flammes** » revient à critiquer violemment cette personne. L'expression vient du domaine militaire : dans les combats aériens, il fallait *abattre* l'avion ennemi. On lui *tirait dessus* pour qu'il *prenne feu*.



<i>un élan</i>	(here) impetus
<i>revenir à</i>	(here) to amount to
<i>un sentiment</i>	feeling
<i>le feu</i>	fire
<i>être prêt à</i>	to be ready to
<i>un discours</i>	speech
<i>flamboyant</i>	(here) flaming
<i>entreprendre</i>	(here) to take action
<i>abattre</i>	(here) to shoot down
<i>tirer dessus</i>	to shoot at it
<i>prendre feu</i>	to burst into flames

Article de **Pascale H. Roche**

Métro, bus ou tram ?

Pour vous adresser à une personne, vous pouvez dire :

- Pardon, madame...
- Excusez-moi, monsieur...
- S'il vous plaît...
- Bonjour, vous pourriez m'aider, s'il vous plaît ?
- Pardon, madame, pour aller à..., s'il vous plaît ?
- Pardon, monsieur, je cherche...

Pour demander quelque chose de précis, vous pouvez dire :

- Pardon, madame, pour aller à la station Sèvres-Babylone ?
- Quelle ligne est-ce que je dois prendre pour aller là-bas ?
- Est-ce que c'est direct ou est-ce que je dois changer de bus ?
- Pour aller à Concorde, c'est direct ou il y a un changement ?
- Est-ce qu'il y a des bus directs pour aller à Versailles ?
- À quelle station est-ce que je dois descendre ?
- À quel arrêt de bus est-ce que je dois descendre ?
- Où se trouve la station de métro la plus proche ?
- Où se trouve l'arrêt de bus le plus proche pour aller à...
- Est-ce que je dois descendre à Bastille ?

Pour être sûr(e) de ce qu'on vous répond, vous pouvez dire :

- Donc, pour aller à Concorde, c'est bien la ligne 12 ?
- Pour le musée d'Orsay, je dois bien descendre ici ?
- C'est bien le bus 31 ?
- Pour aller au Louvre, il y a bien un changement ?
- L'arrêt du 14, c'est bien de ce côté de la rue ?

Pour demander des informations sur les tickets, vous pouvez dire :

- Est-ce que je peux utiliser ce ticket plusieurs fois ?
- C'est mieux de prendre un ticket à l'unité ou un carnet de dix tickets ?
- Combien coûte le forfait pour trois jours ?
- Est-ce que ce ticket est valable pour le bus, le tram et le métro ?

Pour remercier la personne qui vous a donné des informations, vous pouvez dire :

- Je vous remercie ! C'est très gentil !
- Merci beaucoup pour votre aide !



Mises en contexte

Dans le métro

« Pardon, madame... Pour aller au musée d'Orsay, je dois descendre à quelle station ?

- Vous devez descendre à Musée-d'Orsay.
- C'est direct ?
- Non, vous devez changer à Invalides.
- La station Invalides, c'est bien ça ?
- Oui, c'est bien ça.
- Merci beaucoup. Bonne journée ! »

Au guichet du métro

« Bonjour, monsieur, je voudrais des tickets.

- Vous allez prendre souvent le métro pendant votre séjour ?
- Oui, je suis à Paris pour trois jours et j'aimerais visiter le maximum de choses.
- Dans ce cas, prenez un carnet. C'est plus économique que le ticket à l'unité, ou optez pour les Ticket t+ pour prendre le bus, le tram et le métro.
- Ah oui, c'est plus pratique ! »

Interview de **Waléry Doumenc**

Marie Perrier,

une athlète en or

À 29 ans, Marie Perrier est *détentrice* de multiples records nationaux. Elle portera les couleurs de l'île Maurice au prochain marathon olympique.

BIEN-DIRE : Bonjour, Marie. En réalisant *les minima* au dernier marathon de Valence, en Espagne, vous vous êtes qualifiée pour les JO de Paris. Qu'avez-vous ressenti ?

Marie Perrier : Une grande *fierté*, je me suis sentie très heureuse. C'est un rêve qui va se réaliser. J'ai ressenti beaucoup de *soulagement* aussi, parce que je n'étais pas sûre de pouvoir *y arriver*, et finalement tout s'est bien passé.

Vous détenez cinq records de l'île Maurice, en trail comme sur piste. Comment avez-vous découvert la course à pied ?

Marie Perrier : À 17 ans, j'ai commencé la course par le trail, que j'ai découvert à l'île Maurice. Petite, j'ai toujours été très sportive. Je courais beaucoup dans *la cour de récré*, et parfois pour les *cross* de l'école. Avec le trail, je faisais au minimum *un entraînement* par semaine et une course par mois. J'ai tout de suite adoré cette discipline. Après *le bac*, j'ai pratiqué le trail *assidûment*. J'avais *même* quelques petits sponsors et je suis devenue championne de trail de Maurice. À 20 ans, je suis partie étudier en France métropolitaine. J'ai d'abord habité à La Rochelle, une ville *plate*,



© Beachcomber trail

sans relief, où je ne pouvais pas faire de trail. Je *me suis donc licenciée* dans un club d'athlétisme. Là, pendant deux ans, j'ai découvert *le demi-fond* (10 km et semi-marathon). J'ai fini par avoir un coach privé. En arrivant à Toulouse, comme c'était proche des Pyrénées, j'ai pu m'entraîner en montagne et *reprendre* le trail. J'ai commencé à gagner de grandes courses en France, *notamment* le Championnat de France de trail, en 2018, sans pouvoir être titrée championne de France, parce que je suis de nationalité mauricienne.

Vous aviez toujours dit que vous préférerez le trail au marathon. Qu'est-ce qui vous a fait changer d'avis ?

Marie Perrier : Avec mon expérience récente dans le demi-fond, j'ai commencé à *être attirée par* la route. Mon pays me demandait de le représenter sur les championnats d'Afrique, mais aussi ailleurs dans le monde. Petit à petit,

l'or (masc.) gold holder
un détenteur
les minima (masc.) entry standards
ressentir to feel
la fierté pride
le soulagement relief
y arriver to make it
sur piste on track

la course à pied running
la cour de récré playground
un cross cross-country race
un entraînement training session
le bac A levels (UK)/
 high school...
 ...diploma (US)
assidûment diligently

même (here) even
plat flat
se licencier to become a member
le demi-fond middle-distance race
reprendre qqch to take sth up again
notamment in particular
changer d'avis to change one's mind
être attiré par to be drawn to

c'est comme ça que j'*ai décroché* les records nationaux. Un jour, mon coach m'a proposé de faire un marathon, la seule distance où je ne *détenais* pas encore le record de Maurice. Mon premier réflexe a été de refuser parce que je ne pensais pas arriver à aimer ce type d'effort. C'est l'idée d'aller chercher un nouveau record vieux de trente ans qui m'a motivée et, finalement, j'ai apprécié l'effort et les entraînements. Mon premier marathon a été très satisfaisant, et le deuxième, encore plus. C'est à ce moment-là que j'ai eu comme objectif d'*essayer de* me qualifier pour les JO. J'ai arrêté le trail pour le marathon et, *au bout d'un an*, j'ai décroché les minima.

Vous êtes chargée de communication et vivez à Montpellier. Comment concilier vie personnelle, vie professionnelle et vie d'athlète de haut niveau ?

Marie Perrier : En 2023, j'ai mis ma vie professionnelle entre parenthèses. Mon statut d'*autoentrepreneur* est super parce que j'ai des *horaires flexibles*. J'ai pu ainsi réaliser certaines missions, comme *auprès de* la Ligue nationale contre l'obésité. En ce qui concerne ma vie personnelle, mon *conjoint* comprend mon activité. Comme j'ai du temps, je peux *garder un équilibre* personnel avec les amis, la famille.



Vous avez quitté l'île Maurice pour suivre vos études en France. La transition a-t-elle été difficile ?

Marie Perrier : Non, parce que c'est complètement normal pour nous, Mauriciens, de *poursuivre des études à l'étranger*, notamment en France. Tous mes amis étant déjà partis en France, j'avais très envie de les *rejoindre*. C'était plus une excitation qu'autre chose. Après, bien sûr, la distance avec la famille, c'était plus compliqué.

Votre devise préférée est « Un esprit sain dans un corps sain ». Comment parvenez-vous à l'appliquer dans votre vie de tous les jours ?

Marie Perrier : Avec le sport avant tout ; j'ai besoin de faire du sport pour être bien dans ma tête. Pour moi, le sport, c'est *le pilier* de l'équilibre. C'est comme manger, boire, dormir, *respirer*. Le fait de faire du sport me donne envie de bien manger, de bien dormir, et ça régule un peu tous les autres aspects de la vie.

Vous avez gagné deux médailles d'or aux Jeux des îles de l'océan Indien en 2023 sur 10000 m et 5000 m. Que peut-on vous souhaiter pour les JO de Paris ?

Marie Perrier : *Une forme olympique*, déjà ! Que la préparation se passe bien, que j'arrive *en forme* sur l'événement... Que je puisse être avec les meilleures Françaises, parce que c'est *plutôt* avec elles que j'ai un point de comparaison, et que j'obtienne le meilleur classement possible le jour J.

Merci beaucoup, Marie, et bonne chance !

décrocher (here) to win
 détenir to hold
 essayer de to try to
 au bout de (here) after
 concilier to reconcile
 un autoentrepreneur self-employed person
 des horaires (masc.) schedule
 auprès de (here) with

un conjoint spouse
 garder un équilibre to stay well-balanced
 poursuivre (here) to pursue
 à l'étranger abroad
 rejoindre to join
 une devise motto
 un esprit sain healthy mind
 un corps sain healthy body

parvenir à to manage to
 le pilier (here) foundation
 respirer to breathe
 avoir une forme... to be in great shape
 ... olympique
 en forme (here) well-prepared
 un événement event
 plutôt (here) rather

La comparaison

Rendez-vous
sur **Bien-dire**
Plus pour les
exercices !

On compare souvent deux personnes ou deux choses entre elles.
Voici comment faire des comparaisons en français.

Niveaux **A0** **A1**

✓ Avec un adjectif (beau, grand, etc.) ou un adverbe (vite, lentement, etc.) :

- + Paul est **plus grand** que Lisa.
- = Paul est **aussi grand** que Lisa.
- Paul est **moins grand** que Lisa.

✓ Avec un verbe (manger, dormir, etc.) :

- + Pierre **mange plus** que Lucas.
- = Pierre **mange autant** que Lucas.
- Pierre **mange moins** que Lucas.

Dans ce cas, on prononce
le « s » de « plus ».

✓ Avec un nom (argent, travail, fruits, etc.) :

- + Marie a **plus d'argent** que Paul.
J'achète **plus de fruits** que de légumes.
Il a **plus de travail** que l'année dernière.
- = Elle a **autant d'argent** que son frère.
Il boit **autant de thé** que de café.
Elle achète **autant de livres** que de vêtements.
- Léo a **moins d'argent** que moi.
Il boit **moins d'alcool** que ses amis.
Elle mange **moins de viande** que de poisson.

Dans ce cas, on prononce
le « s » de « plus ».

Ici « de » est invariable,
même devant un nom pluriel.

Niveau **A2** Le cas de « bon » et « bien »

✓ « Bon » est un adjectif et s'utilise souvent avec le verbe « être » pour qualifier une personne ou un nom. Ils s'accordent donc en genre et en nombre.

- Le vin rouge est **moins bon** que le vin blanc.
La viande est **moins bonne** que le poisson.
Les bananes sont **moins bonnes** que les oranges.
- = Le poulet est **aussi bon** que les œufs.
Les pâtes sont **aussi bonnes** que le riz.
Le café est **aussi bon** que le thé.
- + Le thé vert est **meilleur** que le thé noir.
Ces gâteaux sont **meilleurs** que les autres.
La bière allemande est **meilleure** que la bière française.
Les oranges sont **meilleures** que les pommes.

On ne peut pas dire « plus bon(s) »
ou « plus bonne(s) ».

✓ « Bien » est un adverbe et s'utilise donc avec un verbe.

- = Je parle français **aussi bien** que toi.
- Je parle anglais **moins bien** que toi.
- + Je parle italien **mieux** que toi.

Attention : « Plus bien » ne se dit pas !

Niveau **B1** Les superlatifs

On utilise les superlatifs avec des noms, des verbes, des adjectifs ou des adverbes.

- ✓ Le + plus/moins + de + nom

C'est la ville qui a **le plus d'habitants** mais **le moins de pollution**.

- ✓ Verbe + le + plus/moins

C'est elle qui travaille **le plus** et qui parle **le moins**.

Dans ce cas, on prononce le « s » de « plus ».

- ✓ Le + plus/moins + adverbe

C'est lui qui étudie **le moins souvent** mais **le plus efficacement**.

- ✓ Le/la/les + plus/moins + adjectif

C'est Marie **la plus aimable** et **la moins studieuse** de nous tous.

Devant une voyelle, le « s » de « plus » sert à faire la liaison. On entend alors le son [z].

ATTENTION

Il n'y a qu'avec un adjectif que « le » peut devenir « la » ou « les » pour parler d'une chose/d'une personne au féminin ou au pluriel.

- ✓ Avec « bien » :

C'est Pierre qui travaille **le moins bien**.

C'est Théo qui travaille **le mieux**. (~~le plus bien~~)

- ✓ Avec « bon(s) » et « bonne(s) » :

C'est elle **la moins bonne pâtissière**, mais **la meilleure cuisinière**. (~~plus bonne~~)

Ce sont eux **les moins bons** en maths mais **les meilleurs** en français. (~~plus bons~~)

- ✓ Avec « mauvais(es) »

Ce sont **les moins mauvaises frites** de la ville.

Ce sont **les frites les plus mauvaises** de la ville.

Ce sont **les pires frites** de la ville.

On peut utiliser « plus mauvais » ou « pire ».
« Pire » a un sens plus fort que « plus mauvais ».

On peut dire « le moins pire ».

- ✓ Quand on utilise la structure « C'est » + un nom + un superlatif, attention à la construction de la phrase :

On ne dit pas : C'est ~~le plus cher~~ hôtel de la région.

On dit : C'est **l'hôtel le plus cher** de la région.

On ne dit pas : C'est ~~la plus élégante~~ femme de la soirée.

On dit : C'est **la femme la plus élégante** de la soirée.

On ne dit pas : Ce sont ~~les moins intéressants~~ livres.

On dit : Ce sont **les livres les moins intéressants**.

MAGAZINE + AUDIO EN LIGNE

bien-dire © Copyright
E-MAG

12 mois
DE MAGAZINES EN LIGNE
EN CONTINU !

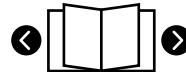
6 numéros de BIEN-DIRE + 6 numéros de BIEN-DIRE INITIAL

Où que vous soyez, feuilletez vos magazines numériques tout en les écoutant sur vos ordinateurs, smartphones et tablettes⁽¹⁾ !

BONUS :
PDF téléchargeable
OFFERT ⁽³⁾



Écoutez les pistes audio de vos magazines



Passez facilement d'un article à un autre

⁽¹⁾Connexion internet requise - ⁽²⁾Valeur des magazines numériques à l'unité - ⁽³⁾Audio non téléchargeable - OFFRE VALABLE JUSQU'AU 31/12/2024

Abonnez-vous sur : biendire.com > Onglet abonnements > Bien-dire E-Mag © Copyright

EXERCICES EN LIGNE

bien-dire
PLUS

Déjà une base de plus de 6000 exercices !

CONSOLIDEZ VOTRE APPRENTISSAGE ET VALIDEZ VOS ACQUIS

VIDÉOS & EXERCICES INTERACTIFS BASÉS SUR VOS MAGAZINES

Accès pour un utilisateur : 45€/an



RENDEZ-VOUS SUR BIENDIRE.COM OU SCANNEZ CE CODE :

Article de Pascale H. Roche

Les nombres cardinaux et les nombres ordinaux

Les nombres cardinaux sont utilisés pour exprimer des quantités. Les nombres ordinaux servent à indiquer des positions et se forment en ajoutant le suffixe « -ième » aux nombres cardinaux, excepté pour « premier/première ».

Les nombres cardinaux		Les nombres ordinaux
1 = un	un sportif / une sportive un athlète / une athlète	1 ^{er} = premier 1 ^{re} = première
2 = deux	deux médailles deux athlètes / deux hymnes	2 ^e = deuxième 2 nd = second* 2 ^{nde} = seconde*
3 = trois	trois stades trois athlètes / trois haltérophiles	3 ^e = troisième
4 = quatre	quatre matchs / quatre ans	4 ^e = quatrième
5 = cinq	cinq drapeaux / cinq cents cinq anneaux / cinq heures	5 ^e = cinquième
6 = six	six mascottes / six cents six euros / six heures	6 ^e = sixième
7 = sept	sept médailles sept athlètes / sept heures	7 ^e = septième
8 = huit	huit matchs / huit arbitres	8 ^e = huitième
9 = neuf	neuf podiums / neuf athlètes neuf heures / neuf hymnes	9 ^e = neuvième
10 = dix	dix médailles / dix épreuves dix heures	10 ^e = dixième
11 = onze		11 ^e = onzième
12 = douze		12 ^e = douzième
13 = treize		13 ^e = treizième
14 = quatorze		14 ^e = quatorzième
15 = quinze		15 ^e = quinzième
16 = seize		16 ^e = seizième
17 = dix-sept		17 ^e = dix-septième
18 = dix-huit		18 ^e = dix-huitième
19 = dix-neuf		19 ^e = dix-neuvième
20 = vingt	vingt sportifs / vingt athlètes vingt heures	20 ^e = vingtième
21 = vingt et un		21 ^e = vingt et unième
30 = trente, 40 = quarante, 50 = cinquante...		30 ^e = trentième, 40 ^e = quarantième, 50 ^e = cinquantième...
100 = cent	cent délégations / cent athlètes cent heures	100 ^e = centième
1 000 = mille		1 000 ^e = millième
1 000 000 = un million		1 000 000 ^e = millionième

* C'est le deuxième candidat (il y a plus de deux candidats).
C'est le second candidat (il y a deux candidats seulement).

Article de **Camille Larbey**

Nice et son *arrière-pays*

Entre mer et montagne. Nice, c'est le deux en un ! *Une fois qu'on a profité de la plage et piqué une tête dans la Méditerranée, on part découvrir les merveilleux villages perchés dans l'arrière-pays.*

<i>l'arrière-pays (masc.)</i>	inland region
<i>une fois que</i>	once
<i>profiter de</i>	(here) to enjoy
<i>la plage</i>	beach
<i>piquer une tête (familier)</i>	to go swimming

Comme un air d'Italie

Nice, ce n'est pas l'Italie, mais ça y ressemble. Si les façades de la nouvelle ville font penser aux *immeubles* haussmanniens de Paris, les bâtiments de la vieille ville sont typiques de l'architecture du Piémont – la région au nord-ouest de l'Italie. N'hésitez pas à *vous perdre* dans ces *ruelles* colorées. Avec *le linge pendu* aux fenêtres, les gens qui *s'interpellent* d'une rue à l'autre, les bonnes odeurs de cuisine méditerranéenne à base d'huile d'olive, pas de doute : on est bien dans le Sud !

Une lumière extraordinaire

Nice est l'une des villes de France qui bénéficie d'un *ensoleillement* exceptionnel toute l'année. Sa lumière extraordinaire a *d'ailleurs* fait le bonheur de nombreux peintres ! Un climat comme celui de Nice *attire* beaucoup de touristes. La ville compte aujourd'hui *parmi* les cinq villes les plus touristiques de France, avec 5 millions de visiteurs chaque année !

Une influence anglaise

Vous *vous devrez* de vous promener sur la mythique promenade des Anglais, le long de la mer. Dès le XIX^e siècle, les Anglais ont fait de la baie des Anges leur *lieu de villégiature* favori durant l'hiver. C'est ainsi qu'ils ont offert leur nom à la promenade la plus célèbre du monde. Entre mer et palmiers, l'endroit a beaucoup de charme.



Le vieux Nice, comme un air d'Italie



Socca, so good!

Cette galette à base de *farine de pois chiche* est une spécialité niçoise depuis plusieurs *siècles*. Dans le passé, elle était vendue par les *marchands ambulants* aux travailleurs. Aujourd'hui, la socca fait partie de l'héritage culinaire local, aux côtés de la *pissaladière* ou de la *salade niçoise*. Comme la décrit Jean-Luc Mekersi, propriétaire du célèbre restaurant niçois Chez Thérèse, la socca est « *moelleuse* à l'intérieur et bien *gratinée sur le dessus*. Et surtout un peu *grasse*, car on doit s'en mettre plein les doigts ».

<i>la farine</i>	flour
<i>un pois chiche</i>	chickpea
<i>un siècle</i>	century
<i>un marchand ambulant</i>	hawker
<i>moelleux</i>	(here) moist, soft
<i>sur le dessus</i>	on top
<i>surtout</i>	most importantly
<i>gras</i>	greasy, oily

Artistique, fleurie et sportive

Nice est une ville d'art. Le musée Marc-Chagall, le musée Matisse, *sur les hauteurs* de la ville, mais aussi le musée d'Art moderne et d'Art contemporain méritent vraiment une visite.

Si le bleu de la Méditerranée vous *ravir*, mais que vous avez envie d'être *enivré(e)* par d'autres couleurs et d'autres senteurs, il vous faudra visiter le parc « Phoenix », inauguré en 1990.



ZOOM SUR LA LANGUE

Nice est souvent appelée la « **cité azur enne** », autrement dit la « cité de Côte d'Azur ». Les locaux l'appellent aussi la « **Nissa Bella** », en occitan.

<i>un immeuble</i>	building
<i>se perdre</i>	to get lost, to wander
<i>une ruelle</i>	narrow street
<i>pendre le linge</i>	to hand washing
<i>s'interpeller</i>	to call out

<i>l'ensoleillement (masc.)</i>	sunshine
<i>d'ailleurs</i>	in fact
<i>attirer</i>	to attract
<i>parmi</i>	among
<i>se devoir de</i>	to owe it to oneself

<i>d�s</i>	as early as
<i>un lieu de villégiature</i>	holiday resort
<i>sur les hauteurs de</i>	in the hills above
<i>ravir</i>	(here) to delight
<i>eniv�r�</i>	(here) intoxicated

Article de **Camille Larbey**

© Rostislav Chtinsky/Shutterstock

Le cours Saleya, vibrant de couleurs

Avec ses mille six cents espèces, ce « jardin extraordinaire » est une belle synthèse entre le parc floral traditionnel et le jardin d'intérêt botanique, *paysager* ou culturel. Plusieurs espaces correspondent à différents thèmes faisant référence aux relations de la plante avec l'homme, son environnement et le temps.

Pour apprécier une atmosphère typiquement niçoise, faites une halte au marché du cours Saleya, qui *a lieu* du mardi au dimanche et qui existe depuis 1816. Ses *étals* garnis de fleurs, d'*épices*, d'olives, de fruits et légumes de saison vous raviront !

Le sport à l'honneur

En juin, Nice vibre au rythme de l'Ironman. Son départ dans la Méditerranée puis à vélo dans l'arrière-pays et, pour finir, son marathon sur la promenade des Anglais attirent *beaucoup de monde*.



© shotdesign/Shutterstock

Ironman, départ des 3,8 km de natation

Cet été, les fans de sport venus pour l'arrivée du Tour de France ou pour les matchs du *tournoi* de football olympique se mêleront aux touristes. *Le parcours* de la flamme olympique passera même par **la cité azurienne**.

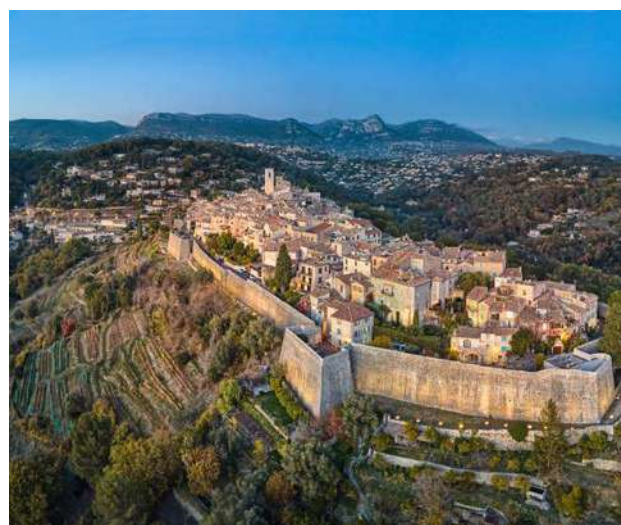
Les villages perchés

Nice est aussi le point de départ d'excursions dans l'arrière-pays pour visiter ses charmants villages perchés.

Le plus connu d'entre eux (2 millions de visiteurs par an !) est Saint-Paul-de-Vence. En plus des nombreuses galeries d'art, on y trouve la Fondation Maeght, qui rassemble l'une des plus grandes collections européennes d'œuvres du *xx^e* siècle et du *xxi^e* siècle.

Situé au pied du mont Baou (« *rocher* » en provençal), le village de Saint-Jeannet séduit par ses ruelles *en pente*, ses petites *places* et ses fontaines. En une heure de marche, on peut monter jusqu'au sommet du Baou et admirer une vue magnifique sur toute la Côte d'Azur.

Pour un voyage dans le passé, direction Peillon, minuscule village *accroché à la falaise*. Ici, tout est classé aux monuments historiques : les hautes maisons en pierre, *serrées* les unes contre les autres, les arcades, les escaliers *étroits*, la chapelle du *xv^e* siècle... *On se croirait* au Moyen Âge !



© Sergey Dzyubaj/Shutterstock

Le village de Saint-Paul-de-Vence

paysager landscaped
avoir lieu to take place
un étal stand
une épice spice
beaucoup de monde a lot of people

un tournoi tournament
un parcours (here) path
même (here) even
un rocher rock
en pente hilly

une place (here) square
accroché à la falaise clinging to a cliff
serré (here) packed
étroit narrow
on se croirait one would think



Le charmant village de Gourdon

Perché sur *un éperon rocheux*, Tourrettes-sur-Loup a gagné le surnom de « cité des violettes », car on y cultive ces jolies fleurs depuis plus de cent ans. Aujourd'hui, elles se trouvent dans plusieurs spécialités locales : sucre, *miel*, *glace*, etc.

Faisant partie des « plus beaux villages de France », Gourdon a longtemps été surnommé le « *nid d'aigle* » : *en effet*, jusqu'au début du xx^e siècle, il n'y avait pas de route *reliant* le village. Les habitants y montaient *à dos de mulet* sur *un chemin rocailleux*. Construit à 750 m d'altitude, Gourdon domine les gorges du Loup. L'élégant château très bien *conservé* est un parfait exemple des citadelles défensives provençales qui *parsemaient* la région par le passé.

En redescendant vers la mer, il faut visiter Èze. C'est l'un des villages les plus spectaculaires de la région. « Èze a les pieds dans la Méditerranée,



Èze, véritable balcon sur la Méditerranée

la tête dans le ciel et les montagnes pour couronne », a dit un poète à propos de cette cité posée sur un rocher de 429 m d'altitude au bord de l'eau. Après une promenade dans les ruelles en pierre aux façades fleuries, on se *détend* dans le jardin exotique installé dans les ruines de l'ancien *château fort* du xii^e siècle. Au milieu des cactus et des plantes rares, la vue sur la Méditerranée est extraordinaire.

Il existe encore d'autres jolis villages traditionnels dans l'arrière-pays niçois (Falicon, Carros, Gattières, Aspremont, Coaraze, Bonson...). Partir sur ses routes montagneuses pour les visiter, c'est *s'éloigner* un peu de l'agitation touristique et découvrir *un patrimoine* authentique. Bon voyage au pays du soleil !



Un pont vers les étoiles

Sur le mont Gros, près de Nice, un étrange bâtiment blanc domine *le paysage* à 370 m d'altitude. C'est l'observatoire astronomique. Il a été construit en 1881 par deux grands noms de l'architecture : Charles Garnier, connu pour l'opéra qui porte son nom à Paris, a dessiné le bâtiment en forme de temple avec colonnes ; Gustave Eiffel, qui n'avait pas encore construit sa célèbre tour, a créé la coupole mobile permettant de protéger l'imposante *lunette astronomique* longue de 18 m et qui est la quatrième plus grande lunette du monde. Aujourd'hui, une cinquantaine de personnes travaillent dans cet observatoire ouvert au public.

un paysage **landscape**
une lunette astronomique **refracting telescope**

un éperon rocheux **rocky outcropping**
le miel **honey**
la glace **(here) ice cream**
un nid d'aigle **eagle's nest**
en effet **as a matter of fact**

relier **to connect to**
à dos de mulet **by mule**
un chemin rocailleux **rocky path**
conservé **preserved**
parsemer **(here) to dot**

se détendre **(here) to relax**
un château fort **fortified castle**
s'éloigner de **to get away from**
un patrimoine **heritage**

Article de **Carine Jones**

Délices de Nice

La cuisine niçoise s'inspire de la cuisine provençale, mais aussi de la cuisine italienne. Elle met en valeur les produits locaux, les légumes du Sud, les poissons de la mer Méditerranée, les aliments à base de céréales (comme les pâtes ou le pain), et utilise très peu de viande. Unique en son genre, elle a été inscrite à l'inventaire du patrimoine culturel immatériel par le ministère de la Culture en 2019.

Star de la région, la salade niçoise est composée de produits régionaux et de légumes de saison : des feuilles de laitue, des quartiers de tomates, des *poivrons* verts, des oignons rouges, des cébettes (petits oignons verts), des *févettes*, des artichauts violets, des *œufs durs*, du thon, des filets d'*anchois*, de l'*ail*, du basilic, de l'huile d'olive et des olives de Nice.

Si vous avez une petite faim, *goûtez* à la socca. Préparée à partir de *farine de pois chiche* et d'huile d'olive, cette *galette* tendre et *croustillante* est meilleure chaude. Elle se mange à tout moment de la journée. Un autre *encas* niçois est le pan-bagnat. C'est un sandwich à base de pain et d'ingrédients similaires à ceux de la salade niçoise. En provençal, le mot « pan » veut dire « pain » et le mot « bagna(t) » est le participe passé du verbe « bagna », qui signifie « baigner », « mouiller ». « Pan-

bagnat » signifie donc littéralement « pain mouillé » ou « pain baigné », par l'huile d'olive bien sûr !

La pissaladière ressemble beaucoup à une pizza, mais elle est garnie d'ingrédients locaux. Cette tarte à base de *pâte à pain* à l'huile d'olive est recouverte d'une crème aux anchois, d'une compote d'oignons, de quelques filets d'anchois et de caillettes (de petites olives locales). Le nom « pissaladière » vient d'une autre spécialité niçoise : le pissalat, une pâte d'anchois et de sardines parfumée à *la cannelle* et *aux clous de girofle*, qui peut macérer plusieurs mois. Aujourd'hui, comme il est difficile de trouver du pissalat traditionnel, il est souvent remplacé par de la crème d'anchois.



La pissaladière



La délicieuse salade niçoise

La daube de bœuf est un plat classique de la cuisine française. Elle est préparée à partir de viande de bœuf à braiser *mijotée* dans du vin rouge avec des carottes, du céleri et des oignons. La daube niçoise suit la recette classique, mais on y ajoute des *cèpes*, des tomates et des herbes de Provence. *Les restes* de daube peuvent être utilisés pour réaliser des raviolis niçois. On ajoute des *blettes hachées* à la daube froide.

Les *beignets* de fleurs de courgette sont un plat traditionnel de printemps. Les fleurs de courgette sont roulées dans une pâte à beignets puis *frites* dans l'huile. Goûtez, c'est un délice !

Pour le dessert, les beignets de pommes et raisins secs sont traditionnellement préparés pour le carnaval, mais ils peuvent s'apprécier toute l'année ! À l'intérieur de la pâte, le cœur *coulant* de pomme avec les raisins est un vrai plaisir gourmand !

un poivron pepper
une févrette fava bean
un œuf dur hard-boiled egg
un anchois anchovy
l'ail (masc.) garlic
goûter (here) to try, to taste
la farine de pois chiche chickpea flour
une galette (here) flat bread

croustillant crunchy
un encas snack
baigner to bathe, to soak
mouiller to wet
la pâte à pain bread dough
la cannelle cinnamon
le clou de girofle clove
une daube stew

mijoté simmered
un cèpe boletus mushroom
les restes (masc.) leftovers
une blette chard
haché chopped
un beignet fritter
frit fried
coulant (here) dripping

Les petits farcis niçois

Les petits farcis niçois sont *cuits au four*. Ce sont de petits légumes d'été farcis avec un mélange de viandes hachées, de pain, de lait et d'aromates. Les légumes comme la courgette, la tomate, l'aubergine, le poivron et l'oignon peuvent être utilisés.

Préparation : 30 min

Cuisson : 45 min

Ingrédients (8 pers.)

Pour les légumes à farcir :

- 2 gros oignons blancs
- 4 petites courgettes rondes
- 4 tomates bien mûres
- 1 poivron vert
- 1 poivron rouge
- 2 petites aubergines
- 1 cuillerée à soupe d'huile

Pour la farce :

- 50 g de mie de pain
- Un peu de lait
- 3 petites gousses d'ail
- 150 g de veau haché
- 150 g de jambon haché
- 1 gros œuf
- 50 g de parmesan râpé
- Herbes hachées (basilic, origan, persil)
- Huile d'olive
- Sel, poivre

Préchauffez le four à 180 °C (th. 6).

Épluchez les oignons et lavez les courgettes, les tomates, les poivrons et les aubergines.

Coupez les poivrons en deux en enlevant les pépins.

Coupez le chapeau des tomates, videz la chair, hachez-la finement et réservez.

Coupez les autres légumes en deux. Là aussi, videz leur chair, puis hachez-la finement et réservez.

Dans une poêle, faites revenir la chair des oignons pendant 5 min avec une cuillerée à soupe d'huile d'olive. Laissez refroidir.

Pour préparer la farce, imbiber la mie de pain avec un peu de lait, puis écrasez les gousses d'ail à part.

Dans un saladier, mélangez la viande hachée, la chair d'oignon cuite, la chair crue des autres légumes, l'œuf, le fromage râpé, la mie de pain imbibée, l'ail et les fines herbes. Salez et poivrez.

Farcissez les légumes avec cette préparation.

Mettez les légumes farcis dans un plat huilé allant au four.

Arrosez d'huile d'olive.

Enfournez pendant 45 min, jusqu'à ce que les farcis soient gratinés.

Bon appétit !



© gkrphoto/shutterstock



un farci stuffed vegetable
cuit au four oven roasted
un mélange mix
un aromate herb
mûr ripe
la mie crumb
une gousse d'ail garlic clove
le veau veal
râpé (here) grated
le persil parsley
éplucher to peel

enlever (here) to remove
un pépin (here) seed
vider la chair to remove the flesh
réserver (here) to set aside
une poêle pan
faire revenir (here) to brown
imbiber to soak
écraser (here) to crush
cru raw
arroser (here) to drizzle

Le conseil du chef



Les petits farcis niçois sont souvent servis chauds, en entrée ou en plat principal. Ils peuvent être accompagnés d'un peu de riz et d'un verre de vin de Provence.

Article de **Julio Melo**

Les JO : amour ou désamour ?

Pour une immersion totale dans la langue française, le vocabulaire difficile de cette rubrique est expliqué et non traduit.

Les Françaises et les Français n'ont pas tous le même enthousiasme pour les Jeux olympiques.

Du 26 juillet au 11 août prochains, la France accueille le plus grand événement sportif de la planète : les Jeux olympiques d'été, suivis, fin août, des Jeux paralympiques. Les *épreuves se dérouleront* essentiellement à Paris, mais *pas que*. La compétition de surf aura lieu par exemple en Polynésie. Aux yeux de beaucoup de Français, les Jeux olympiques de Paris représentent le sommet de l'année sportive, mais certains sont sceptiques et les sujets *d'inquiétude* sont encore nombreux.

Les Jeux sont dans toutes les têtes. *Un sondage* publié en janvier 2024 montre que les deux semaines olympiques seront suivies par 58 % des personnes interrogées et par 74 % des amateurs de sport. Environ 35 % des personnes sondées citent les JO comme l'événement sportif le plus attendu de l'année, devant le Championnat d'Europe de football et le tournoi des Six-Nations de rugby.

Paradoxalement, à l'approche de la cérémonie d'ouverture, les Jeux sont de moins en moins désirés. Les instituts de sondage confirment que l'adhésion des Français est de moins en moins importante. Sans surprise, ce sont les **Franciliens** qui expriment le rejet le plus fort. L'essentiel des compétitions étant concentré en Île-de-France, ils seront les premiers concernés par les *perturbations*. On comprend donc pourquoi leur perception de l'événement se détériore. Près de la moitié des Franciliens (44 %) considèrent aujourd'hui que l'accueil des Jeux olympiques est une mauvaise chose. Ils n'étaient que 22 % à exprimer cette opinion en 2021.

Les *crain*tes tournent généralement autour de trois points. Premièrement, la spéculation hôtelière. Dormir à l'hôtel durant les Jeux olympiques



© Volodymyr Hlukhovsky/Shutterstock

et paralympiques de Paris risque de faire battre tous les records de prix. Pendant les compétitions, les *tarifs* du secteur de l'hôtellerie devraient connaître une augmentation d'environ 314 % selon des chiffres de l'Office du tourisme et des congrès de Paris. Il faut dire que les besoins en hébergement sont énormes puisque 15 à 20 millions de visiteurs sont attendus. Au jeu de l'offre et de la demande, on estime qu'une nuit à Paris pourrait coûter environ 700 euros !

Vient ensuite la fragilité des transports en commun. Onze lignes de métro sur seize et cinq lignes de RER sur cinq sont déjà régulièrement saturées. Durant les Jeux, six cent mille à huit cent mille voyageurs supplémentaires par jour sont attendus. Même si l'offre des transports sera renforcée, les usagers sont sceptiques sur

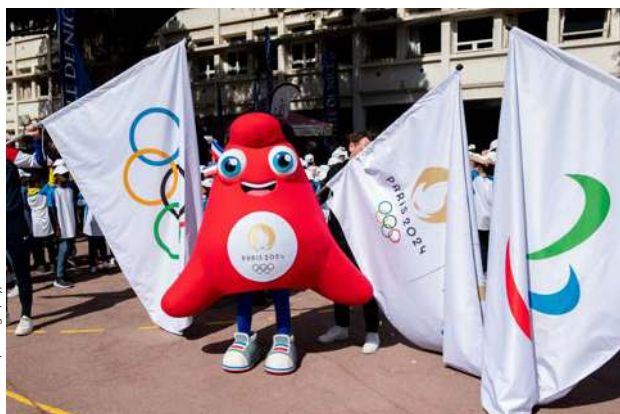


© Mathieu FEVRY/Shutterstock

la capacité des opérateurs à faire face à cet afflux exceptionnel. L'autre sujet qui fait débat est l'augmentation du prix des billets le temps de la compétition. Le prix du ticket de métro à l'unité coûtera 4 euros, contre 2,10 euros d'ordinaire. Pour celui qui prend le métro chaque jour pour aller travailler, c'est tout simplement inacceptable.

Enfin, la sécurité est *un défi* majeur puisque l'Hexagone est en alerte « urgence » depuis octobre 2023. Tous les yeux seront tournés vers la cérémonie d'ouverture sur la Seine, qui se déroulera devant des milliers de spectateurs et des milliards de téléspectateurs. Trente mille agents de police venus de province seront mobilisés pendant un mois, en plus des policiers parisiens. Les services de sécurité seront aidés par vingt mille militaires et vingt mille agents de sécurité privée, recrutés et formés très rapidement pour la plupart.

Si les Français continuent à être majoritairement pour les Jeux, il est urgent de les rassurer, car ces Jeux sont l'occasion idéale de faire vibrer leur côté patriotique. Après tout, quelle *fierté* de voir une série de médailles tricolores, de montrer au monde la beauté de la France, de prouver que le pays est capable d'organiser le plus gros événement mondial ! L'organisation des Jeux paralympiques *dans la foulée* sera aussi l'occasion d'améliorer la reconnaissance des



© Obatala-photography/Shutterstock



© Antonin Alberici/Shutterstock

Anne Hidalgo et les JO

En début d'année, la maire de Paris, Anne Hidalgo, a promis aux Parisiens que leur ville serait « magnifique » pendant les JO et qu'ils ne devaient pas quitter la ville durant cette période. Il est vrai que certains habitants ont décidé de partir le temps de l'événement par peur des restrictions de circulation dans la ville, de la sécurité et des autres contraintes auxquelles ils devront faire face pendant ce rendez-vous mondial. L'idée, pour d'autres Parisiens, est de louer (cher) leur appartement pour améliorer leurs finances !

athlètes paralympiques. Finalement, l'objectif majeur de ces Jeux olympiques d'été est d'apporter de la joie, tout simplement. Celle de participer à une fête unique, peut-être la seule de ce type dans une vie. Pierre de Coubertin, père de l'olympisme moderne, l'affirmait lui-même : « L'important, c'est de participer. »



ZOOM SUR LA LANGUE

Le terme « **francilien** » avec une majuscule désigne un habitant de l'Île-de-France, de Paris ou de sa banlieue. Sans majuscule, c'est un adjectif relatif à l'Île-de-France. Le mot avec une majuscule désigne aussi le train de banlieue circulant dans la région.

VOCABULAIRE EXPLIQUÉ

une épreuve : (ici) une compétition
se dérouler : avoir lieu, se passer
pas que : pas seulement
une inquiétude : une appréhension
un sondage : le fait d'interroger des personnes
une perturbation : (ici) un dérangement

une crainte : une peur
un tarif : un prix pratiqué
un défi : un challenge
l'Hexagone (masc.) : la France métropolitaine
la fierté : la satisfaction de soi
dans la foulée : tout de suite après

Article de **Carine Jones**

Baignade autorisée ou interdite ?

Quand la météo le permet, les Français aiment se baigner, à la plage, à la piscine ou même dans les rivières et les fleuves. Cette pratique est parfois autorisée, mais elle est réglementée.

Il y a des risques associés à la baignade dans les cours d'eau. Le plus gros risque est celui de la noyade due aux courants, au passage de bateaux ou aux chocs thermiques. Il existe aussi des risques liés à la qualité de l'eau et aux berges qui ne sont ni aménagées ni surveillées.

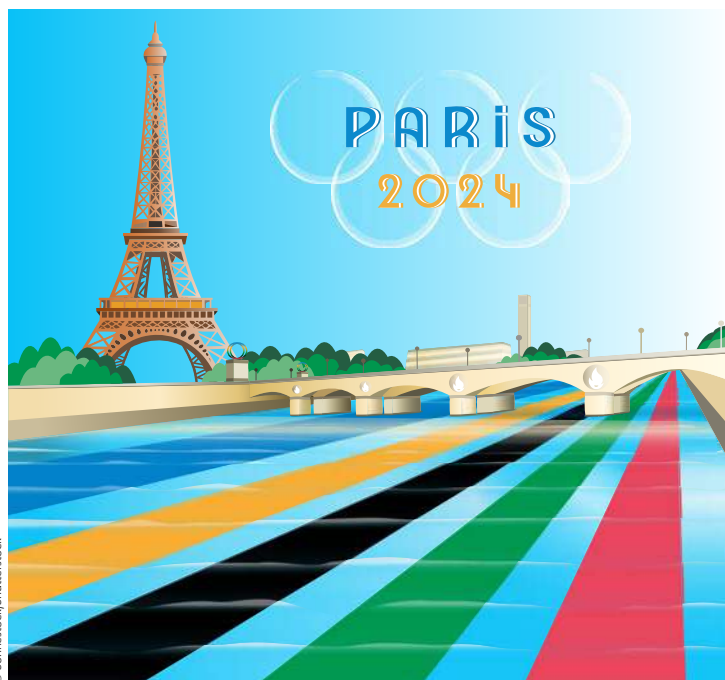
La France compte plus de cinq cents rivières. Même si beaucoup de nageurs l'ignorent, la baignade en rivière est majoritairement interdite, excepté dans quelques cas où les communes ont aménagé des espaces sécurisés. Il est donc recommandé de consulter la mairie ou l'office de tourisme pour se baigner en toute sécurité.

La baignade dans les canaux est interdite partout en France. Ceux-ci sont peu profonds, mais la visibilité sous l'eau y est souvent mauvaise. De plus, les écluses et les bateaux représentent un vrai danger.

La baignade dans les fleuves français est possible, mais elle est le plus souvent interdite. La baignade dans la Loire, par exemple, est interdite depuis 1969, sauf quelques exceptions. Le fleuve est dangereux, car ses fonds changent souvent et son débit est très variable. De plus, la baignade est souvent interdite pour réduire l'impact environnemental. Il est possible de se baigner dans le Rhône, mais il y a très peu de berges aménagées pour y accéder. La baignade dans le Rhin est possible également, mais le fleuve est très froid. En ce qui concerne la Meuse, il existe seulement six espaces de baignade autorisée.

Et la Seine ? La baignade y était interdite jusqu'à présent, en particulier à cause de la mauvaise qualité de l'eau et de la circulation de nombreux bateaux de commerce ou de plaisance. Les Jeux olympiques vont peut-être changer les choses. La cérémonie d'ouverture doit normalement avoir lieu sur la Seine, tout comme de nombreuses épreuves olympiques et paralympiques. Depuis 2015, la Ville de Paris, l'État et les communes autour de la capitale ont investi plus de 1,4 milliard d'euros pour améliorer la qualité de l'eau et la biodiversité. Début avril, l'ONG Surfrider Foundation alertait cependant sur l'état « alarmant » des eaux de la Seine et sur les bactéries présentes. La Ville de Paris a déclaré que tout serait en ordre pour le début des JO, mais des alternatives devraient être prévues si ce n'était pas le cas.

Après Paris 2024, trois zones de baignade publique devraient ouvrir à l'été 2025 sur la Seine. Si tout est réellement mis en œuvre pour rendre la Seine praticable au moment des JO, ces olympiades auront été l'occasion d'investir dans une eau de qualité durable. Au-delà de l'ouverture de la Seine à la baignade, c'est tout l'écosystème du fleuve qui s'en trouverait amélioré.



Article de **Waléry Doumec**

Se déplacer dans Paris

La capitale française peut se visiter de long en large en utilisant divers moyens de transport.



© Andy Soloman/Shutterstock

Le métro

Le métro est le moyen de transport en commun le plus utilisé à Paris, certainement parce que c'est le plus rapide. C'est le troisième réseau le plus long en Europe occidentale. Les métros circulent entre 5 h 30 et 1 heure du matin durant les jours de la semaine et jusqu'à 2 heures du matin les vendredis, samedis et veilles de fête.

Durant les Jeux olympiques et paralympiques, les prix des transports en commun de la capitale vont beaucoup augmenter. Du 20 juillet au 8 septembre, le ticket de métro à l'unité coûtera 4 euros, ce qui représente une augmentation de 86 % !

RER ou bus ?

L'objectif principal du RER (« réseau express régional ») est de mener les personnes à Paris depuis la banlieue, mais il est parfois utilisé comme métro quand il traverse Paris.

En ce qui concerne les bus, la RATP (régie autonome des transports parisiens) exploite environ trois cent cinquante lignes, dont soixante-cinq exclusivement dans Paris. Cinq millions de voyageurs empruntent le réseau de bus parisien chaque jour. Et comme Paris se vit aussi la nuit, des bus circulent vingt-quatre heures sur vingt-quatre.

Le vélo et les trottinettes

Depuis l'interdiction des trottinettes en libre-service en septembre dernier dans la capitale, seules subsistent les trottinettes des particuliers. Le vélo, lui, a beaucoup de succès, et ce mode de transport est grandement encouragé : aide à l'achat, prime à la « conversion vélo » et surtout aménagement de nombreuses pistes cyclables (fréquentées aussi par les trottinettes). Aujourd'hui, 7 % des déplacements parisiens se font à vélo. Il existe donc des embouteillages de vélos sur certains axes parisiens aux heures de pointe. Les Jeux olympiques ne sont pas étrangers à ce succès : 60 km de pistes cyclables permettent maintenant de relier tous les sites olympiques. Si vous ne possédez pas de vélo, pensez au Vélib' Métropole, grâce auquel on peut louer un vélo (électrique ou mécanique) en libre-service pour quelques heures.



© Giuliani Bruno/Shutterstock

Les autres moyens de transport

À ces quatre principaux moyens de transport, on peut évidemment ajouter le taxi (on en compte dix-sept mille à Paris) et le tramway. Le funiculaire, lui, est présent exclusivement à Montmartre : il permet de faire l'économie des cent quatre-vingt-dix-sept marches pour accéder au sommet de la butte et au parvis du Sacré-Cœur. On peut aussi apercevoir des bus panoramiques, qui font le bonheur des touristes dans les rues parisiennes, et des Bateaux-Mouches le long de la Seine.

Enfin, de nombreux guides recensent de très belles balades incontournables ou originales, puisque Paris reste une capitale à taille humaine qui peut être parcourue à pied, à condition toutefois d'avoir... quelques jours devant soi !

Article de **Camille Larbey**

Nice, pour l'arrivée du Tour de France



© Radu Razvan/Shutterstock

Cette rubrique a plusieurs niveaux. Le premier texte est d'un niveau débutant/élémentaire. Il vous donne les informations principales. Le texte d'un niveau intermédiaire traite du même sujet, mais avec des structures grammaticales et lexicales plus complexes. Bonne lecture !



© Sergey Dzyuba/Shutterstock

Hello, Liam,

Tu te souviens quand on regardait le Tour de France à la télé? *Eh bien* cette année, j'y étais pour l'arrivée finale! Comme j'étais à côté de Nice, l'occasion était trop belle! C'était *un contre-la-montre*, donc il n'y avait pas de peloton. J'ai trouvé une place à côté d'une famille de *Néerlandais*. Ils étaient vraiment super! Ils m'ont proposé de faire un pique-nique avec eux et ils *m'ont même prêté un bob* pour me protéger du soleil. C'est aussi ça, le Tour de France : rencontrer des gens! Autour de moi, il y avait également des Italiens, des Espagnols, un groupe venu du Pays basque et même un couple de Brésiliens! Certains étaient *déguisés*, d'autres avaient un mégaphone. C'était la fête!

J'étais vraiment bien installé pour voir *la course*. Toutes les cinq minutes, *un coureur* passait devant nous très très vite. Certains allaient même jusqu'à 50 ou 60 km/h! Quand c'était un coureur néerlandais, tous les membres de la famille à côté de moi agitaient leurs tee-shirts *orange* ou leurs *drapeaux* et *criaient* très fort. Les enfants m'ont appris quelques mots d'encouragement en néerlandais. Mon seul regret est de n'avoir pas pu voir *la caravane* du Tour. J'ai pris le contact des Néerlandais. Peut-être qu'on se reverra sur le Tour, en France ou aux Pays-Bas, si la course débute dans leur pays.

À bientôt,

Noah



© Mimiire/Shutterstock



© Radu Razvan/Shutterstock

eh bien well
un contre-la-montre time trial
un Néerlandais Dutch
prêter to lend
même (here) even
un bob sunhat

déguisé in costume
la course race
un coureur (here) racing cyclist
un drapeau flag
crier to shout
la caravane publicity cars



© Andrei Antipov/Shutterstock

Salut, Liam,

C'était la folie dimanche dernier à Nice. Pour rien au monde je ne voulais **rater** l'arrivée du Tour de France. J'**ai galéré** pour trouver une place, mais finalement, j'ai trouvé un super endroit. L'ambiance était incroyable ! À côté de moi, il y avait une famille de Néerlandais. Des fans ultimes ! Chaque année, ils posent leurs vacances **exprès** pour suivre une partie du Tour de France dans

leur camping-car. Ils avaient pensé à tout : **la glacière** avec des boissons fraîches et les sandwiches, la crème solaire, des drapeaux orange pour encourager leurs compatriotes, des **sifflets** pour les enfants, un mégaphone pour eux et même des déguisements ! Comme j'avais oublié de prendre une casquette, ils m'ont prêté un bob qu'on leur avait donné durant le passage de la caravane sur une étape précédente. En parlant de ça, j'ai été super **déçu** : je l'ai manquée cette fois-ci !

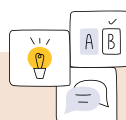
Pour le contre-la-montre de l'étape, les cyclistes partent les uns après les autres et doivent rouler le plus vite possible. Il n'y a ni stratégie d'**équipe** ni possibilité de prendre l'aspiration du peloton. Les coureurs ont même un vélo spécial pour la vitesse et **un casque** aérodynamique. Ils doivent juste **tracer** le plus vite possible. Une voiture de leur équipe les suit avec un vélo de rechange en cas de problème technique. **Dès qu'un** coureur arrivait, tout le monde **hurlait** pour l'encourager. Les **gars** passaient devant nous comme des **fusées** ! Le plus rapide roulait **en moyenne** à 40 km/h sur les 30 km de l'étape. Mes amis néerlandais m'ont passé un drapeau orange pour supporter leur coureur. Super ambiance ! Je suis reparti avec la voix **cassée à force de crier** et avec un petit porte-clés du Tour que m'ont donné les Néerlandais, car ils en avaient **en rab**. On s'est aussi échangé nos adresses. L'année prochaine, je ne raterai pas la caravane, tu peux me croire !

A+,

Noah



© Massimo Todaro/Shutterstock



ZOOM SUR LA LANGUE

Comme tous les autres noms employés comme adjectifs de couleur, « **orange** » reste invariable quand il a la valeur d'un adjectif : « des robes orange » ; « des pulls orange ». Cela dit, le nom de la couleur prend la marque du pluriel : « des oranges vifs ».

rater (familier) to miss
galérer (familier) to struggle
exprès on purpose
la glacière cool box
un sifflet whistle
déçu disappointed

une équipe team
un casque helmet
tracer (familier) (here) to go very fast
dès que as soon as
hurler to shout, to yell
un gars (familier) guy

une fusée rocket
en moyenne on average
cassé (here) hoarse
à force de through
en rab (familier) extra
À + (familier) CU

Article de Camille Turbey

L'olympisme d'hier



Le tir à la corde, JO de Paris, 1900

À chaque nouvelle édition des Jeux olympiques, des sports sont abandonnés pour laisser la place à d'autres. Certaines disciplines sont, vous le verrez, assez étonnantes !

Le début des JO modernes

Au début du xx^e siècle, le Comité international olympique n'est pas encore une institution *surpuissante* qui contrôle les Jeux olympiques de A à Z. Les pays organisateurs pouvaient faire un peu ce qu'ils voulaient et ajouter à la compétition les sports qu'ils aimaient. On a vu ainsi apparaître – et disparaître aussi rapidement – des disciplines qui sont à présent *incongrues* : le *grimper de corde* à Athènes, en 1896 ; le croquet, le *tir au pigeon (vivant!)* et la *nage sous l'eau* à Paris, en 1900 ; le tir à la corde de 1900 à 1920 ; le duel au pistolet (sur *mannequin, ouf!*) à Athènes, en 1906 ; le polo sur un vélo, à Londres, en 1908.

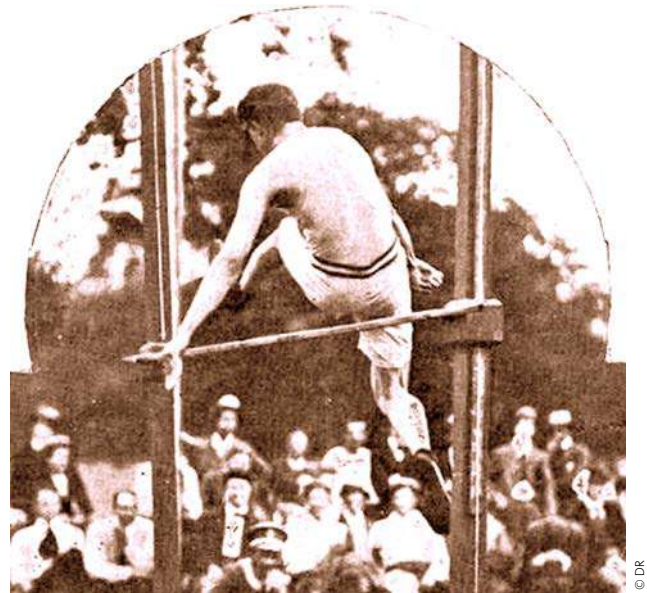
Des disciplines éphémères...

Les Basques seront contents d'apprendre que la pelote a été une discipline olympique le temps d'une édition, en 1900. *L'épreuve* a duré juste un après-midi, car seules deux *équipes* étaient *inscrites* ! Les sports motorisés ont toujours été absents des JO, excepté une fois en 1908, où une course de *bateaux à moteur* s'est disputée en Angleterre, dans l'estuaire de Southampton Water. Le *patinage artistique* et le hockey sur glace sont apparus une seule fois aux JO d'été

avant d'être déplacés aux JO d'hiver à partir de 1924. Logique !

... et d'autres, *farfelues*

Au début, il n'y avait pas encore d'équipes nationales, mais des clubs regroupant plusieurs nationalités d'athlètes. Parfois, les organisateurs faisaient preuve d'imagination, comme en 1900



L'épreuve de saut en hauteur sans élan

surpuissant all-powerful
incongru out of the ordinary
le grimper de corde rope-climbing
le tir au pigeon pigeon shooting
vivant alive

la nage sous l'eau underwater swimming
un mannequin (here) dummy
ouf! phew!
une épreuve (here) event
une équipe team

inscrit signed up
un bateau à moteur motorboat
se disputer (here) to be waged
le patinage artistique figure skating
farfelu outlandish

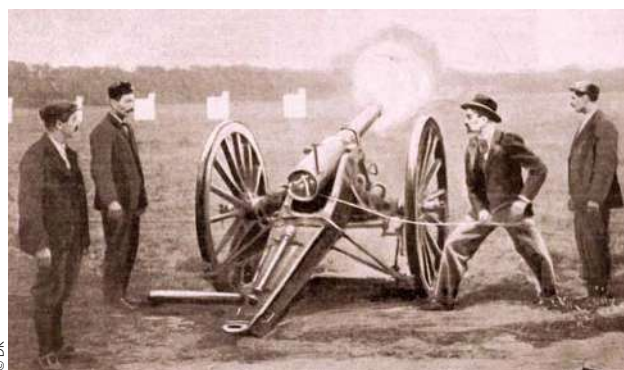
avec l'épreuve du 200 m *nage libre* avec obstacles dans la Seine. Les nageurs devaient *escalader* des rangées de barques, ou passer dessous, durant *la course*. Citons aussi le saut en hauteur sans *élan*, pratiqué de 1900 à 1912, une épreuve durant laquelle l'athlète suédois Rune Almén a réussi à *atteindre* 1,90 m !

Quelles règles ?

Pour qu'un sport puisse rejoindre la liste des disciplines olympiques, il faut avoir une fédération internationale, respecter la charte olympique, être pratiqué sur *au moins* trois continents, dans trente-cinq pays ou plus pour les femmes et cinquante pays ou plus pour les hommes. Le Japon voulait intégrer le sumo comme discipline olympique, mais ce sport n'est pas assez pratiqué à travers le monde. De plus, la fédération japonaise de sumo refuse d'intégrer les femmes, ce qui est contraire à la charte olympique.

Bonjour et au revoir

Certains sports apparaissent, disparaissent et réapparaissent, comme le baseball, le golf, *le tir à l'arc* ou le rugby. À noter que la parité aux JO est un long combat, qui n'est pas encore *remporté* : si, pour Paris 2024, des hommes sont pour la première fois autorisés à participer à la natation synchronisée pour l'épreuve par équipes, les femmes sont encore exclues des épreuves de *lutte* gréco-romaine. Aux JO, aucun sport n'a *l'assurance* d'être reconduit d'une édition à l'autre. Les karatékas ont ainsi été très *décus* de voir que leur discipline n'était pas sélectionnée pour les JO de Paris après une première apparition



Concours de tir au canon, 1900

la nage libre freestyle swimming
escalader to climb
une rangée row
une barque small boat
une course race

un élan (here) head start
atteindre to reach
au moins at least
le tir à l'arc archery
remporté won

la lutte (here) wrestling
avoir l'assurance de to be sure to
déçu disappointed
l'or (masc.) gold
un réseau social social media



Jeu de crosse

Los Angeles 2028

Pour les JO de Los Angeles, en 2028, cinq nouvelles disciplines feront leur apparition – ou réapparition : le cricket, le base-ball et le softball, le squash, le flag football (sorte de football américain sans contact) et *le jeu de crosse*. Le cricket fera son grand retour aux JO après un siècle d'absence. La présence du jeu de crosse sera l'occasion de *mettre en lumière* ce sport inventé par les Amérindiens, qui le pratiquaient pour *régler* des conflits. C'est un sport très populaire en Amérique du Nord, mais encore méconnu en Europe.

le jeu de crosse lacrosse
mettre en lumière to highlight
régler (here) to resolve

quatre ans plus tôt à Tokyo. Les trois autres disciplines apparues à Tokyo – l'escalade, le surf et le skateboard – ont cela dit été reconduites en 2024. Tony Estanguet, ex-médaillé d'or de kayak et président du comité d'organisation des JO de Paris 2024, a déclaré vouloir « des sports qui **cartonnent** sur les *réseaux sociaux* et que les jeunes regardent beaucoup ». On ne sera donc pas surpris de l'arrivée comme nouvelle discipline... du breakdance ! Pierre de Coubertin se retournerait probablement dans sa tombe !



ZOOM SUR LA LANGUE

Les expressions « **cartonner** » et « **faire un carton** » signifient familièrement avoir un grand succès. L'origine de ces expressions vient des cartons servant de cible pour le tir au fusil, par exemple dans les fêtes foraines.

Interview de **Waléry Doumenc**

Mélanie De Jesus Dos Santos

À seulement 24 ans, c'est la sportive française la plus *titrée* au niveau européen. Cet été, tous les regards et les *espoirs* de la gymnastique tricolore seront tournés vers ce prodige martiniquais de 1,52 m.

BIO EXPRESS

5 mars 2000 : naissance à Schoelcher (Martinique).

2018 : médaille d'or (à *la poutre*) en Coupe du monde à Doha.

2018 : médaille d'or (*au sol*) aux championnats d'Europe de Glasgow.

2019 : double médaillée d'or (*au concours individuel et au sol*) aux championnats d'Europe de Szczecin.

2021 : médaille d'or (à *la poutre*) aux championnats d'Europe de Bâle.



la poutre beam
au sol floor
un concours competition

Une ascension très rapide

Le ciel gris de *la métropole*, le fait d'être loin de sa famille : *le grand écart* avec sa vie d'avant n'est pas simple. Comme elle le dit elle-même, six mois ont été nécessaires pour « *gérer le mal du pays* » : « Je n'étais pas habituée à avoir tous ces vêtements sur moi pour m'entraîner. En Martinique, on était pratiquement en maillot de bain. »

L'adaptation n'est donc pas facile pour la jeune gymnaste. Cela dit, une année lui suffit pour intégrer l'équipe de France junior. À 15 ans, elle devient vice-championne de France du concours général.

Graine de star

D'abord bien plus *attirée* par le football, le judo et le rugby que par la danse, Mélanie a *pourtant* une aptitude naturelle : à 5 ans, elle *enchaine* les *saltos* avec une *détente* phénoménale. Didier, son beau-père, a l'idée de l'emmener dans un gymnase, où elle excelle. Durant les *stages*, la fédération nationale de gymnastique détecte en elle une graine de championne. À 12 ans, elle quitte la Martinique pour venir au pôle de Saint-Étienne.

titré (here) decorated
un espoir hope
une graine de star star in the making
attiré par drawn to
pourtant nonetheless

enchainer (here) to perform...
...over and over
un salto flip
une détente (here) spring
un stage (here) training camp

la métropole (here) mainland France
un grand écart (here) wide gap
gérer le mal du pays to deal with...
...homesickness

Des hauts et des bas

Durant les qualifications pour les Jeux olympiques de Rio, Mélanie *se blesse grièvement* au genou. Après neuf mois de rééducation, période qu'elle *met à profit* pour *se forger un mental de gagnante*, elle commence à gagner des médailles françaises et européennes, ce qui lui permet d'*envisager* de beaux JO à Tokyo. Hélas, les résultats ne sont pas au rendez-vous : son meilleur *classement* est une sixième place aux *barres asymétriques*. De retour en France, Mélanie a perdu son sourire. À 21 ans, elle veut tout arrêter.



© Michelle Photographie/FFGYM

Un rêve américain

L'Américaine Simone Biles, légende de l'histoire de la gymnastique artistique, est *convaincue* du talent de Mélanie. Avec ses entraîneurs réputés (les Français Cécile Canqueteau et Laurent Landi), elle décide de la *prendre sous son aile*. Mélanie fait ses valises et part s'entraîner à Houston, au Texas, aux côtés de la reine de la discipline. « *J'en avais marre* de ma routine en France, et, pour mon *bien-être*, il fallait que je parte. » Elle découvre alors une autre culture et une nouvelle approche de son sport.

Un exploit après l'autre ?

L'an dernier, elle participe à la conquête de la médaille de bronze par équipes aux championnats du monde, un exploit historique, puisque c'est seulement la deuxième médaille pour une équipe de France, après celle en argent de 1950 ! L'entraînement de six heures par jour, six jours sur sept, paie pour Mélanie. Elle nourrit à nouveau de grandes ambitions olympiques : « *Bien évidemment*, je ne m'entraîne pas juste pour participer, faut pas *se mentir*. Je veux être la plus performante possible, mais je ne parle pas de médaille, parce que c'est quelque chose qui me stresse. »



© Cécile Raymond/FFGYM

Ambassadrice du luxe

Appréciant les *parcours* exemplaires, le groupe LVMH, l'un des partenaires officiels des JO, a *jeté son dévolu* sur Mélanie. La gymnaste est ainsi la deuxième athlète à rejoindre le groupe de luxe (après le jeune *nageur* Léon Marchand, qui représentera Vuitton) : elle sera ambassadrice de la maison Dior cet été.

Dans un clip de promotion, la voix de la Française raconte son *cheminement*, ses sacrifices et ses rêves de succès : « Après avoir fait le tour du monde, je sais que Paris sera le théâtre de mes ambitions. » Pour une place sur le podium aux côtés de son amie Simone Biles ? Et sur quelle *marche* ? L'avenir nous le dira très vite !

des hauts et des bas
se blesser grièvement
le genou
mettre à profit
se forger un mental...
... de gagnant
envisager

ups and downs
to have a serious
injury
knee
to use
to develop a...
...winning mentality
to consider

un classement
les barres asymétriques
convaincu
prendre quelqu'un...
... sous son aile
en avoir marre de qqch
le bien-être

ranking
uneven parallel
bars (US)
convinced
to take sb under...
...under one's wing
to be tired of sth
well-being

bien évidemment
se mentir
un parcours
jeter son dévolu sur
un nageur
un cheminement
une marche

of course
to lie to oneself
(here) career,
experience
to set one's sights on
swimmer
journey, progression
(here) step

Article de **Pascale H. Roche**

Nice en chiffres

La cité niçoise est dynamique ! Vous allez vous en rendre compte avec ces quelques chiffres.

Nice est la **5^e** ville de France, derrière Paris, Marseille, Lyon et Toulouse. Au **1^{er}** janvier **2024**, elle comptait un peu plus de **351 000** habitants.

Avec **14,5** millions de passagers par an venant de **116** destinations dans **44** pays, l'aéroport de Nice est le **2^e** aéroport international de France, après Paris.

La ville fait rêver : **300** hectares d'espaces verts, **2 694 heures** de soleil par an et **10** km de littoral, dont **7,5** km de plages.

Nice est la **2^e** ville touristique de France, après Paris. **97 %** des visiteurs sont satisfaits de leur séjour.

La flamme olympique arrivera à Nice le **18 juin** prochain. La ville fera partie des villes hôtes des JO de football avec **6** matchs joués dans les stades niçois.

Tout comme les Alpes françaises, Nice devrait accueillir les Jeux olympiques d'hiver **2030**.

Sportive, cultivée et animée, la ville compte **22** stades, **21** gymnases, **12** piscines, **8** cinémas, **3** théâtres et **6 825** commerces.

Nice sera la ville départ de la **20^e** étape du Tour de France **2024** et la ville arrivée de la **21^e** étape. Ce sera la **1^{re}** fois qu'elle accueillera l'arrivée finale du Tour.

L'arrière-pays niçois est constitué de **15** villages perchés, tous plus beaux les uns que les autres.

Selon un sondage de janvier **2024**, Nice se classe à la **7^e** place des métropoles françaises où il fait bon vivre. Selon un autre sondage, les Niçois sont arrivés à la **3^e** place du podium pour l'impolitesse et la générosité après les Lyonnais et les Marseillais ! Impolis, mais généreux : à vous de vous faire votre opinion durant votre séjour.



Article de **Pascale H. Roche**En langage familier, «**Quèsaco**» veut dire «qu'est-ce que c'est ?». Il y a différentes manières de l'écrire : «quèsaco», «quézako», etc.

Les transports en commun à Paris

Voici un petit topo pour mieux comprendre et connaître les transports en commun à Paris.

les transports en commun **public transport**

Le métro

Les seize lignes du métro desservent trois cent neuf stations. Chaque ligne est identifiée par une couleur et un numéro. On les retrouve sur les *panneaux* d'information, en station, dans les *rames* et sur les *plans* du métro.

un panneau **sign**
une rame **(here) train**
un plan **map**

Le RER

Les lignes du *Réseau express régional* desservent Paris *intra-muros* et sa banlieue. Les rames ressemblent à des trains de banlieue. Il y a cinq lignes de RER, appelées lignes A, B, C, D et E.

un réseau **network**
intra-muros **inner**

Le bus

Prendre le bus est très pratique. Beaucoup de lignes offrent aussi de jolies vues sur la ville. Paris compte plus de soixante lignes de bus de jour et quarante lignes de bus de nuit (les Noctiliens).

Le bus touristique

Les *bus à impériale* des compagnies touristiques permettent de découvrir Paris en écoutant aussi les commentaires audio sur les principaux monuments de la capitale. À vous de choisir les services et les itinéraires que vous préférez.

un bus à impériale **double-decker bus**

Paris Visite

Paris Visite permet d'utiliser tous les transports publics parisiens, mais aussi le Montmartrobus (pour monter à Montmartre) et l'Orlyval (pour aller à l'aéroport d'Orly). Avec ce *forfait*, des réductions sont possibles pour l'Opéra ou les Bateaux-Mouches.

un forfait **(here) pass**

La RATP

La *Régie* autonome des transports parisiens est l'organisme qui s'occupe des transports en commun, à Paris et en *banlieue*. La RATP *gère* la majeure partie des bus, tramways, lignes de métro et RER circulant dans Paris.

une régie **(here) public company**
la banlieue **suburbs**
gérer **to manage**

Le tramway

Il existe aujourd'hui treize lignes de tramway. La ligne la plus intéressante d'un point de vue touristique est peut-être la T1, mais ce n'est pas le meilleur moyen de transport pour visiter la capitale française, car les lignes du tramway traversent les banlieues.

Le Noctilien

Les Noctiliens sont des bus qui circulent entre 0 h 30 à 5 h 30. Ils passent toutes les dix à quinze minutes le week-end et toutes les quinze à trente minutes en semaine. La lettre « N » placée devant le numéro de la ligne permet de reconnaître ces bus facilement.

Le Batobus

Comme avec les bus touristiques, on monte et on descend du Batobus quand on veut. Le circuit compte neuf arrêts aux principaux centres d'intérêt de Paris. Pour une *croisière* commentée sur la Seine, préférez les *Bateaux-Mouches*.

une croisière **cruise**
un Bateau-Mouche **tourist river boat**

Le Passe Navigo

C'est le forfait le plus utilisé par les Parisiens, car c'est la manière la moins chère de faire de longues distances dans la ville. Il s'utilise dans presque tous les transports publics. Dans le centre-ville, le Passe Navigo pour les zones 1 et 2 est suffisant. Préférez le Ticket t+, le ticket à l'unité, si vous utilisez rarement les transports publics.

Article de **Waléry Doumenc**

La caravane du Tour

La caravane du Tour de France est *indissociable* de *la Grande Boucle* : on la critique parfois, mais son succès populaire est au rendez-vous d'année en année, et beaucoup de spectateurs font le déplacement spécialement pour elle.

Presque centenaire

Si la première édition du Tour de France date de 1903, l'idée de sa caravane publicitaire est née en 1929. Son objectif était alors de financer les dépenses inhérentes à *la course*. Avant cela, seul un petit *cortège* de *camionnettes* publicitaires aux couleurs du chocolat Menier, de Bayard (*réveils*) et du Lion Noir (*cirage*) ouvrait la route aux cyclistes. Avec le succès populaire du Tour de France, la caravane va progressivement gagner en importance. À la fin des années 1930,

une soixantaine de véhicules animent déjà *l'événement* sportif.

L'an dernier, la caravane publicitaire était composée de cent quarante-cinq véhicules, représentant trente-deux *marques* différentes. LCL, sponsor principal du *maillot jaune*, est toujours en première position. Le record de la caravane la plus longue date de 2004 : cette année-là, elle faisait 20 km de long et comptait deux cents véhicules ! Depuis 2013, la direction du Tour a décidé de la réduire pour des raisons de sécurité.

Carnaval roulant

Depuis le début, les constructeurs automobiles rivalisent d'imagination pour offrir au public un spectacle excentrique et mémorable : un véhicule transformé en *baril de lessive*, un panier géant, *un aspirateur* ou une bouteille d'eau ou de vin. En 1937, le Français Roger Lapébie *remporte la course*, mais peu de personnes s'en souviennent. *En revanche*, l'histoire du Tour *a retenu* que la star de music-hall Joséphine Baker *a enflammé* la caravane en dansant sur *un char* pour faire la promotion de la banane française...

L'après-guerre est l'apogée de cette publicité roulante : Ricard y fait même une entrée sensationnelle en distribuant gratuitement des *cendriers* et des *casquettes*, devenus aujourd'hui des objets de collection !

Pour les grandes marques, le Tour de France est l'occasion d'aller chercher la population directement *sur le terrain*, au bord des routes de grandes villes comme de petites *bourgades*. Pour créer un « choc publicitaire », tous les goûts sont permis, y compris les plus *douteux*.



© Batu Razvan/Shutterstock

indissociable inextricably linked
la Grande Boucle lit. Big loop/
 The Tour de France
presque almost
la course (here) cycle race
un cortège (here) motorcade
une camionnette van, small truck (US)
un réveil alarm clock
le cirage shoe polish

un événement event
une marque (here) brand
le maillot jaune yellow jersey
roulant on wheels
un baril de lessive drum of washing...
 ...powder
un aspirateur Hoover (UK),
 vacuum clear (US)
remporter la course to win the race
en revanche however

retenir (here) to remember
enflammer (here) to fill with...
 ...enthusiasm
un char (here) float
un cendrier ashtray
une casquette cap
sur le terrain (here) where they are
une bourgade small town or village
douteux questionable

En 1961, par exemple, les anciens se souviennent du véhicule « insecticides Catch », où *une mouche géante*, réalisée en résine de polyester, *agonise* sur *la plateforme arrière*.

Succès populaire

Un récent *sondage* indiquait que presque la moitié des 12 millions de spectateurs venait voir la Grande Boucle seulement pour sa caravane. Si les cadeaux distribués sont bon marché et presque sans valeur, les enfants comme les adultes *se bousculent* pour en obtenir. *Un comble* à une époque où les consommateurs *supportent* de moins en moins *le matraquage publicitaire*!

C'est aussi une ambiance festive (et gratuite) que beaucoup viennent chercher : au passage du convoi, la musique est à *fond* et l'atmosphère est extraordinaire. Mais la caravane a ses *détracteurs*, qui dénoncent une « orgie commerciale *vide de sens* » ainsi qu'une « *gabegie écologique* ».



© Radu Razvan/Shutterstock

Si le Tour a pris, depuis quelques années, un tournant plus écologique, ce n'est pas encore le cas de la caravane. Celles et ceux qui *s'en indignent* ont du mal à se faire entendre dans une *telle* ferveur populaire, où un célèbre proverbe a tout son sens aujourd'hui : « Les chiens *aboient*, mais la caravane passe. »



© Radu Razvan/Shutterstock



© Radu Razvan/Shutterstock

Caravanier, un bon job ?

Chauffeurs, hôtes ou animateurs, les membres de la caravane du Tour de France ont, pendant trois semaines, un emploi du temps bien rempli. À chaque étape, leur réveil sonne très tôt pour qu'ils puissent d'abord charger les voitures. C'est seulement en fin de journée qu'ils retournent à leurs hôtels, la plupart du temps situés à 50 km des villes hôtes. Le soir, il faut nettoyer les véhicules et faire le réassort de « goodies ». Cela dit, beaucoup de personnes rêvent de ce job ! Si le salaire est en général équivalent à celui d'un job d'été, les caravaniers (qui sont nourris et logés) mettent en avant un « salaire émotionnel » et une expérience immersive incomparable.

un chauffeur driver
un emploi du temps rempli busy schedule

une étape (here) stage
le réassort restocking

une mouche fly
agoniser to be near death
la plateforme arrière van/truck deck
un sondage (here) survey
se bousculer to jostle each other
un comble (here) surprising

supporter (here) to stand
le matraquage... advertising hype
... publicitaire
à fond (familier) (here) loud
un détracteur critic
vide de sens meaningless

une gabegie waste
s'indigner de qqch to be outraged by sth
avoir du mal à to have a hard time
tel such
aboyer to bark

Article de **Pascale H. Roche**

Les jeux

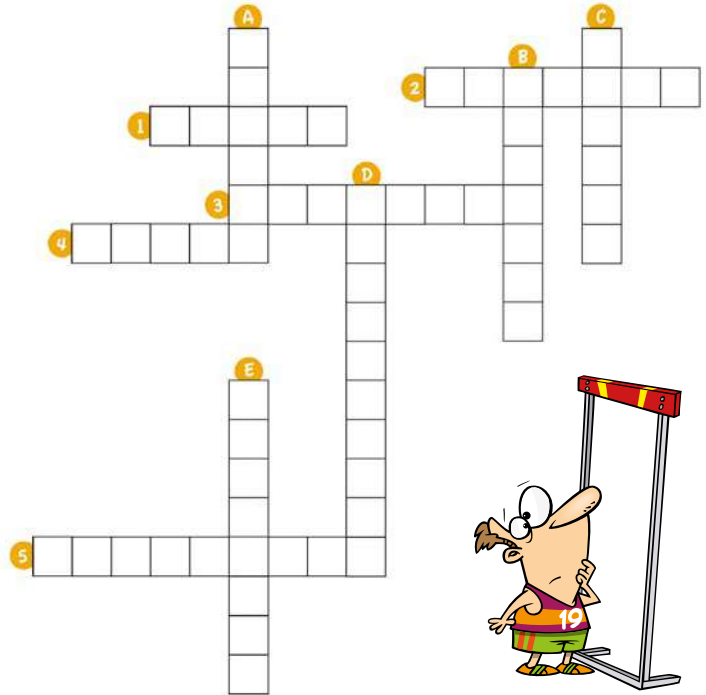
A. Mots-croisés

HORIZONTALEMENT

- Il réunit les athlètes et le public durant les JO d'athlétisme.
- Celui de la France est bleu, blanc, rouge.
- Chaque athlète rêve d'en gagner une.
- Il est joué et chanté à chaque médaille olympique.
- Elle réunit des milliers de personnes à l'ouverture des JO.

VERTICALEMENT

- Elle est éteinte durant la cérémonie de clôture des JO.
- Sur le drapeau olympique, on en compte cinq, de cinq couleurs différentes.
- « Citius, Altius, Fortius » est celle des JO.
- Certains sports de cette discipline existaient déjà aux Jeux olympiques de l'Antiquité.
- Elle sert de symbole ou d'emblème aux JO.



B. Charades

- Mon premier est le contraire de « rapide ».
 Mon deuxième est une lettre de l'alphabet.
 Mon troisième est un article partitif.
 Mon quatrième est un nombre pair.
 Mon cinquième est un pronom relatif.
 Mon tout est une discipline d'athlétisme.

Le

- Mon premier a une auréole au-dessus de la tête.
 Mon deuxième est un prénom masculin.
 Mon troisième est une préposition.
 Mon quatrième souffle sur les feuilles.
 Mon cinquième est un des sons de la lettre « s ».
 Mon tout est un joli village près de Nice.

- Mon premier est la onzième lettre de l'alphabet.
 Mon deuxième est un animal peu apprécié.
 Mon troisième est une forme du verbe « aller ».
 Mon quatrième est un élément de la négation.
 Mon tout fait partie du Tour de France.

La



C. Rébus

Aidez-vous des dessins pour trouver la réponse.
Petite aide : on en parle beaucoup dans ce numéro.



Les

Les blagues de Toto

Toto a gagné la médaille d'or au lancer de marteau aux olympiades organisées par son école. Le soir, un journaliste local l'interroge :
 « Toto, pouvez-vous nous expliquer comment vous est venue cette passion pour le marteau ?
 – Oh, c'est simple : quand j'ai vu cet instrument de travail, j'ai eu envie de le jeter le plus loin possible ! »

Toto discute avec un copain :
 « Tu sais que tout va augmenter durant les JO de Paris ?
 – Oui, mais avec le passage de la flamme olympique, c'est normal que les prix flambent ! »

Un ami des parents de Toto lui demande :
 « Alors, Toto, ça se passe comment à l'école ?
 – Un peu comme les Jeux olympiques...
 – Ah bon ? Tu bats des records de bonnes notes ?
 – Oui, une fois tous les quatre ans ! »

10 questions pour voir si vous avez bien lu bien-dire n° 45

INITIAL

1 Qu'est-ce qui sera interdit à Nice à partir de cet été ?

- a. fumer sur la plage
- b. mâcher du chewing-gum
- c. se promener en short



2 En comptant 2024, combien de fois les JO se sont-ils déroulés à Paris ?

- a. deux fois
- b. trois fois
- c. quatre fois

3 À partir de quand les femmes ont-elles pu participer aux JO ?

- a. 1900
- b. 1924
- c. 1928



© Miral/Shutterstock



4 Où est produite la matière première des vêtements du Coq sportif ?

- a. en Chine
- b. au Maroc
- c. en France

5 Dans quel état est-on quand on est « tout feu, tout flamme » ?

- a. On est énervé et en colère.
- b. On est très amoureux.
- c. On est excité et très enthousiaste.

6 Combien de touristes visitent Nice chaque année ?

- a. 2 millions
- b. 5 millions
- c. 10 millions



7 Quel est le moyen de transport le plus utilisé à Paris ?

- a. le vélo
- b. le bus
- c. le métro



8 Peut-on se baigner dans les canaux en France ?

- a. Oui, sans problème.
- b. Oui, mais seulement l'été.
- c. Non, c'est interdit.

9 Quel sport ne sera pas représenté aux JO de Paris ?

- a. le karaté
- b. le surf
- c. le breakdance



10 Laquelle de ces phrases est fausse ?

- a. Le Tour de France 2024 se terminera à Nice.
- b. Il n'y aura pas de caravane du Tour en 2024.
- c. Le Tour de France 2024 aura lieu en septembre.


Solutions p. 49

En ligne



Français avec Nelly

Nelly propose des vidéos de moins d'une minute 100 % en français. Elle souhaite rendre cette langue plus accessible.

 @francais_avec_nelly



Learn French en Aquitaine

Rémi propose des séjours en immersion en Nouvelle Aquitaine et des groupes de conversation en ligne. 300K abonnés le suivent déjà sur Instagram.

 @learnfrenchenaquitaine

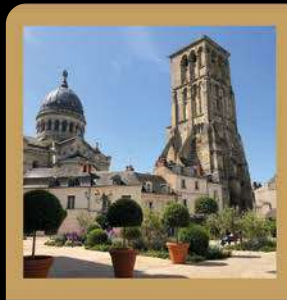
En immersion en France



Learn French at your teacher's house in France.

Eliane and her family welcome you in the beautiful region of Carcassonne.

www.easyfrenchwitheliane.com/
eliane-french-immersion



GET YOUR FRENCH ON IN FRANCE

LEARN FRENCH AT CLE

- ADULT FRENCH COURSES TAUGHT BY A DEDICATED TEAM
- MAXIMUM OF 7 STUDENTS PER CLASS
- CULTURAL WORKSHOPS
- ACTIVITIES TO ENHANCE YOUR STAY
- IN THE HISTORICAL CENTER OF TOURS
- IN THE HEART OF THE LOIRE VALLEY, THE GARDEN OF FRANCE





Vous aussi, proposez vos cours de FLE aux lecteurs de BIEN-DIRE !

À partir de 50 € par petite annonce par parution sur le magazine papier et e-mag

+ redirection vers votre site internet

Contactez : pro@biendire.com

 @biendire  @Bien-Dire Magazine



CLE LA VIE

A welcoming and professional boutique school experience since 1985

www.cle.fr

p. 46 Jeux et blagues

A- Mots-croisés

Horizontalement :

1. stade; 2. drapeau; 3. médaille; 4. hymne;
5. cérémonie.

Verticalement :

A. flamme; B. anneaux; C. devise; D. athlétisme;
E. mascotte.

B. Charades

Charade 1 : LENT – C – DU – DIX – QUE : le lancer du disque

Charade 2 : SAINT – PAUL – DE – VENT – S : Saint-Paul-de-Vence

Charade 3 : K – RAT – VA – NE : la caravane

C. Rébus

JEU – EAU – LIN – PIC : les Jeux olympiques



p. 47 Quiz

1/a ; 2/b ; 3/a ; 4/c ; 5/c ; 6/b ; 7/c ; 8/c ; 9/a ; 10/c.

Prochainement bien-dire INITIAL n° 46 août-septembre 2024

- ✓ **Nina Métayer**, championne du monde de pâtisserie
- ✓ L'histoire insolite des **gâteaux français**
- ✓ Visitons **les châteaux** le long du fleuve royal
- ✓ Les **articles définis, indéfinis** et **partitifs**
- ✓ **Michaël Labro**, le roi belge des macarons
- ✓ Les **chiffres romains**
- ✓ La tradition du **goûter**



bien-dire INITIAL

Magazine avec audio en option

(CD ou téléchargeable)

et exercices interactifs **bien-dire PLUS**

n° 45 juin - juillet 2024

Tél. : + 33 (0)4 78 30 88 49 – Fax : + 33 (0)4 78 30 87 03

infos@editions-entrefilet.fr – www.biendire.com

Bien-dire Initial est une publication de la sarl de presse

ENTREFILET RCS Lyon B 409 429 040, capital 160 000 euros

Siège social : 194 bis rue Garibaldi – 69003 Lyon – France

ISSN : 2553-2359 – CPPAP : 0324 K 93340

Dépôt légal à parution

Directrice de publication : Sophie O'Neill

Rédactrice en chef : Pascale Hugonnard-Roche

Secrétaire d'édition : Doriane Chapurlat

Abonnements : Pauline Hennion, Sanaâ Naim

Traductions : Lori Varak

Corrections, relecture : Pauline de Labarthe

Couverture : Christine Comte

Ont contribué à ce numéro : Waléry Doumenc, Pascale Hugonnard-Roche, Carine Jones, Camille Larbey, Julio Melo

Voix des pistes audio : Waléry Doumenc, Audrey Jegousse

Publicité/annonces :

Entrefilet - 194 bis rue Garibaldi - 69003 Lyon

Tél. : 04 78 30 88 49 – Fax : 04 78 30 87 03

e-mail : sophie.oneill@editions-entrefilet.fr

Pour les États-Unis : Capricorn-Apricora LLC

Cyril Toullier : toullier@netcapricorn.com – Tél. : (917) 534 0402

29 Northcote Drive – Melville – NY 11747 USA

Abonnements en Suisse : Edigroup SA Abonnements

CP 393 – 1225 Chêne-Bourg

Tél. : 022 860 84 01 – Fax : 022 348 44 82

abonne@edigroup.ch

Abonnements en Belgique : Edigroup Belgique Abonnements

Bastion Tower, ét. 20 – Place du Champs-de-Mars 5 – 1050

Bruxelles

Tél. : 070 233 304 – Fax : 070 233 414

abobelgique@edigroup.org

Crédits photo

Nous avons apporté beaucoup de soin à la recherche des crédits des illustrations. Si, malgré cela, quelque chose nous avait échappé, veuillez prendre contact avec nous.

Imprimé en France

par Chevillon :

BP 136

89101 Sens Cedex

Photopies et reproductions

Cette publication est protégée par le droit d'auteur. Toute reproduction est interdite. Seuls les professeurs de français sont autorisés à photocopier les articles du magazine **Bien-dire** Initial de leur choix, pour s'en servir pendant leurs propres cours exclusivement.

Cette autorisation est consentie pour la durée de leur abonnement, en échange du paiement d'un droit de reproduction de 15 euros pour 4 numéros, 20 euros pour 6 numéros (1 an) ou 36 euros pour 12 numéros (2 ans). Un reçu sera envoyé à réception du règlement.



Oui, je m'abonne à **bien-dire** INITIAL NIVEAUX DÉBUTANT À INTERMÉDIAIRE (6 parutions par an)

	Magazine seul		Magazine avec audio*	
	1 an	2 ans	1 an	2 ans
Abonnement				
Magazine papier	<input type="checkbox"/> 52 €	<input type="checkbox"/> 96 €	<input type="checkbox"/> 102 €	<input type="checkbox"/> 189 €
Options				
Numérique	<input type="checkbox"/> + 50 €	<input type="checkbox"/> + 100 €	<input type="checkbox"/> + 15 €	<input type="checkbox"/> + 30 €
Bien-dire Plus	<input type="checkbox"/> + 45 €	<input type="checkbox"/> + 82 €	<input type="checkbox"/> + 45 €	<input type="checkbox"/> + 82 €

Oui, je m'abonne à **bien-dire** NIVEAUX INTERMÉDIAIRE À AVANCÉ (6 parutions par an)

	Magazine seul		Magazine avec audio*	
	1 an	2 ans	1 an	2 ans
Abonnement				
Magazine papier	<input type="checkbox"/> 52 €	<input type="checkbox"/> 96 €	<input type="checkbox"/> 102 €	<input type="checkbox"/> 189 €
Options				
Numérique	<input type="checkbox"/> + 50 €	<input type="checkbox"/> + 100 €	<input type="checkbox"/> + 15 €	<input type="checkbox"/> + 30 €
Bien-dire Plus	<input type="checkbox"/> + 45 €	<input type="checkbox"/> + 82 €	<input type="checkbox"/> + 45 €	<input type="checkbox"/> + 82 €

PACK PROMO COUPLAGE

Oui, je m'abonne à **bien-dire** INITIAL et à **bien-dire** (12 parutions par an)
C'est 1 magazine chaque mois!

	Magazine seul		Magazine avec audio*	
	1 an	2 ans	1 an	2 ans
Abonnement				
Magazine papier	<input type="checkbox"/> 86 €	<input type="checkbox"/> 156 €	<input type="checkbox"/> 164 €	<input type="checkbox"/> 299 €
Options				
Numérique	<input type="checkbox"/> + 100 €	<input type="checkbox"/> + 200 €	<input type="checkbox"/> + 30 €	<input type="checkbox"/> + 60 €
Bien-dire Plus	<input type="checkbox"/> + 79 €	<input type="checkbox"/> + 145 €	<input type="checkbox"/> + 79 €	<input type="checkbox"/> + 145 €

Bien-dire Plus	1 an	2 ans
Multi-accès	<input type="checkbox"/> 180 €	<input type="checkbox"/> 350 €

* Audio téléchargeable
Pour recevoir le CD, rajoutez 5 € par an et par magazine

Pour les autres produits, rendez-vous sur le site **biendire.com**
Si vous souhaitez compléter un abonnement en cours, contactez-nous au +33 (0)4 78 30 88 49

PORT	France	Europe + Royaume-Uni	Hors Europe
6 magazines	GRATUIT	15,00 €	18,00 €
12 magazines	GRATUIT	30,00 €	36,00 €
24 magazines	GRATUIT	60,00 €	72,00 €

Total produits avec port €

Date limite de validité : 31/12/2024

Pour les autres options, merci de contacter les Éditions Entrefilet.

Livres-audio sur des thèmes de la vie courante à commander sur le site **biendire.com** rubrique « Produits »
Version CD : 17,90 € / Version téléchargeable : 11,00 €

Vos coordonnées et votre mode de règlement :

Raison sociale

M. / Mme / Mlle

Adresse

CP / Ville Pays

Tél. e-mail

Fonction Enseignant Apprenant Réf.: BDI 45

Comment payer : Le moyen le plus simple et le plus rapide est le paiement par carte bancaire. La Visa et la Mastercard convertissent directement votre devise en Euros. Vous pouvez nous faxer le bon de commande au +33 (0)4 78 30 87 03 ou par la poste. Vous pouvez également régler par téléphone au +33 (0)4 78 30 88 49 ou sur Internet sur **www.biendire.com** (paiement sécurisé).
Pour les paiements avec une autre devise, vous pouvez contacter nos agents au Royaume-Uni, aux états-Unis, en Australie ou aux Pays-Bas.

Merci de régler avec ma carte bancaire N° :

ou Je joins un chèque à l'ordre d'Entrefilet en Euros d'une banque domiciliée en France.

Date et signature :

Expire le : /

Les trois derniers chiffres au dos de votre carte :

Envoyez votre bon de commande à :

Éditions Entrefilet

194 bis rue Garibaldi
69003 Lyon – France
Tél.: + 33 (0)4 78 30 88 49
Fax: + 33 (0)4 78 30 87 03
abo@editions-entrefilet.fr

Nos agents

UK £, payment to Languages Direct Limited
Spike Island, 133 Cumberland Road, Bristol, BS1 6UX, UK.
Tel: FREEPHONE 0800 141 2210 or 0117 927 2236
www.languages-direct.com/bien-dire
To order: orders@languages-direct.com

US \$, Languages Direct, 280 Madison Avenue, #912 9th Floor, New York, NY 10016
Toll Free 866-467-4946 or 718-535-8703
www.languages-direct.com/Bien-dire

NL, Dutch account (€)
Betaling in Nederland door overschrijving op bankrekening ING-bank
NL39 INGB 0686 415647
ten name van CYGNA INZAKE BIEN-DIRE
Reaumurstraat 21 - 4532 KJ Terneuzen
Inlichtingen en abonnementen: cygna-biendire@hotmail.com
Tel. 0115-614880

AUS \$, payment to Le Forum on the website www.leforum.com.au
Contact: leforummagz@gmail.com
Mob: +61 401 153 254
www.leforum.com.au

Le Forum Magz
www.leforum.com.au

Order Bien-dire in Australia and New-Zealand

* Local contact
* Pay in A\$

leforummagz@gmail.com

Abonnement sur-mesure

COMPOSEZ VOTRE ABONNEMENT EN CHOISISANT LES OPTIONS AUDIO, BIEN-DIRE PLUS, E-MAGAZINE.

Vous pouvez également compléter votre abonnement en cours* !



Audio



Pour une immersion totale dans la langue française

- Les articles du magazine lus par des natifs
- Des exercices d'intonation et de prononciation à chaque numéro
- Disponible en version téléchargeable ou CD (en supplément)



Exercices



Pour valider vos acquis

- Des exercices en ligne élaborés par des enseignants de français
- Des challenges avec des vidéos (interview, chansons, documentaires...) avec transcription et/ou exercices



E-magazine



Pour lire et écouter votre magazine simultanément

- Magazine numérique à feuilleter et à écouter en ligne
- Tout support : smartphone, tablette, ordinateur, tableau blanc, etc.
- Magazine téléchargeable, audio à écouter en streaming (non téléchargeable)



Tous vos contenus numériques (Bien-dire Plus, audio téléchargeable et e-magazine) sont accessibles dans votre compte créé sur biendire.com

MALIN !

À tout moment vous pouvez changer de magazine (BIEN-DIRE ou BIEN-DIRE INITIAL) pour passer au niveau supérieur ou inférieur.

* Les options ajoutées à votre abonnement en cours sont rétroactives.

COMPLÉTEZ VOTRE COLLECTION !



Retrouvez les anciens numéros et complétez votre collection en vous connectant sur biendire.com

FULL LEARNING PACK

Doublez votre plaisir et votre apprentissage !

- 1 magazine chez vous tous les mois
(6 numéros de BIEN-DIRE et 6 numéros de BIEN-DIRE INITIAL)
- Les audio téléchargeables
- Les articles et les audio consultables en ligne
- + de 20 exercices interactifs par mois



papier



audio



num.



exercices

220€

au lieu de
460,80€*

Débutant à intermédiaire

Intermédiaire à avancé



Nouveau !
Supplément
Offert



En exclusivité sur : biendire.com/fulllearningpack
ou flashez ce QR code pour accéder au produit